

347.8  
PTFD olt



*Ministerio de Cultura y Educación de la Nación*

**DIRECCIÓN NACIONAL DE GESTIÓN  
DE PROGRAMAS Y PROYECTOS**

**PROGRAMA DE ORGANIZACIÓN PEDAGÓGICA  
DE LA FORMACIÓN DOCENTE**

**PTFD**

**PROGRAMA DE  
TRANSFORMACIÓN DE LA  
FORMACIÓN DOCENTE**

**Profesorado de  
EDUCACIÓN INICIAL  
ÁREA DE FORMACIÓN ESPECIALIZADA**

Materiales de enseñanza destinados a la capacitación docente

**ALFABETIZACIÓN  
EN EL NIVEL INICIAL  
(Orientación Socio-histórica Cultural)**

**Documento curricular**

**República Argentina**

**1995**



*Ministerio de Cultura y Educación de la Nación*

INV 033688

SIG 377.8

LIB PTFD alb

**DIRECCIÓN NACIONAL DE GESTIÓN  
DE PROGRAMAS Y PROYECTOS**

**PROGRAMA DE ORGANIZACIÓN PEDAGÓGICA  
DE LA FORMACIÓN DOCENTE**

**PTFD**

**PROGRAMA DE  
TRANSFORMACIÓN DE LA  
FORMACIÓN DOCENTE**

**Profesorado de  
EDUCACIÓN INICIAL  
ÁREA DE FORMACIÓN ESPECIALIZADA**

**Materiales de enseñanza destinados a la capacitación docente**

**ALFABETIZACIÓN  
EN EL NIVEL INICIAL  
(Orientación Socio-histórica Cultural)**

**Documento curricular**

**Prof. Isabel Moreno  
Lic. Laura Samos  
Lic. Elba M. Vera**

**República Argentina**

**1995**

## S U M A R I O

### 1 LA ALFABETIZACION EN EL NIVEL INICIAL

- . ¿Por qué alfabetizar en el Nivel Inicial? . . . . . pág. 1
- . ¿Qué enseñamos cuándo enseñamos a leer y escribir?. . . . . pág. 3
- . Contexto y lenguaje . . . . . pág. 6

### 2 ENTREMOS A LA SALA

- . ¿Cómo promover la lectura en los niños más pequeños?. . . . . pág.11
- . ¿Por qué hacerlos leer si no saben las letras?. . . . . pág.12
- . El cuento . . . . . pág.14
- . El cuento leído . . . . . pág.16
- . Interrogar al texto . . . . . pág.19
- . El trabajo con las inferencias. . . . . pág.21
- . La conversación . . . . . pág.23
- . El emergente y el proyecto. . . . . pág.25
- . La experiencia de lenguaje. . . . . pág.30
- . El aprendizaje con una orientación social y cultural. . . . . pág.32

### 3 EL ACCESO A LA SIGNIFICACION INTERNA DE LA ESCRITURA

- . Cómo se da el proceso de escritura en los niños . . . . . pág. 35
- . Registros de escritura (4 años - 5 años). . . . . pág. 39

### 4 LA OBSERVACIONES DE CLASES

- . La observación. . . . . pág.40

### 5 ANEXOS

- . 1 - Reordenando un cuento. . . . . pág. 41
- . 2 - Proyecto: El patio de juegos. . . . . pág.44
- . 3 - Los rincones. . . . . pág.45

**LA ALFABETIZACION**

**EN EL**

**NIVEL INICIAL**

## POR QUE ALFABETIZAR EN EL NIVEL INICIAL

La escuela, como ya se dijo muchas veces, es la única institución que puede encargarse y responsabilizarse de la distribución equitativa del conocimiento en todos los sectores sociales.

Numerosas investigaciones han comprobado que el niño que pertenece a una familia de lectores, en la que haya visto leer o se le haya leído con frecuencia, se encuentra en mejores condiciones para comprender la lengua escrita, que aquellos otros niños que provienen de un medio escasamente letrado y cuyo primer acercamiento a un medio letrado lo realizan en el ámbito escolar.

Sabemos que el Nivel Inicial es una etapa de la vida del niño y de la educación formal que tiene objetivos y contenidos propios, pero también reconocemos la importancia de considerar estos objetivos y contenidos como una parte del todo que constituye la unidad del sistema educativo y la continuidad de los aprendizajes del niño.

Es por eso que no se puede pensar la tarea de alfabetización recién a partir de primer grado, sin pensar que se han desaprovechado oportunidades de aprendizaje muy importantes.

Específicamente en el Nivel Inicial se pone de manifiesto y sin prejuicios el interés del niño por explorar materiales impresos como libros, revistas, diarios. Interés que lejos de ser desaprovechado, debe ser capitalizado y fomentado por la intervención sistemática de la maestra que permitirá que el niño interroge convenientemente al texto desde muy pequeño.

El niño comienza a participar así en el proceso de alfabetización. Entendemos por alfabetización al desarrollo de las competencias que le permitirán desempeñarse en el futuro con los sistemas de signos como el de la escritura - al que nos referiremos en este módulo - la matemática, la lógica y otros.

No se trata de que tenga que aprender a leer y a escribir durante su escolaridad anterior a los seis años, sino que comience a construir el concepto de qué es leer y qué es escribir compartiendo proyectos que se desarrollarán alrededor de la comprensión de la lengua escrita.

Según " Lev Vygotsky el desarrollo humano se orienta hacia la transformación de las relaciones sociales en funciones mentales " ( Mc Namee en Moll 1994 ) Esto quiere decir que el que aprende interioriza estrategias, por ejemplo para leer, que en primer lugar experimentó socialmente, en este caso con la maestra que le despierta inquietudes frente a los libros, le contesta a sus preguntas y lo orienta para que siga comprendiendo; y con sus compañeros con los que también se producirá un activo intercambio.

La tarea de andamiaje que desempeña la maestra, de la construcción de los nuevos conocimientos a partir de los que el alumno ya posee, es la que posibilita " la construcción de la lengua escrita que es un proceso básicamente sociocultural, cuyo desarrollo se halla íntimamente vinculado con los seres humanos, sus pautas de comunicación y el uso que hacen de la lengua escrita como mediadora de las actividades cotidianas " ( Mc Namee en Moll 1994 )

En este proceso es de vital importancia el desarrollo de otros lenguajes como el gesto, el dibujo, el lenguaje hablado, el juego, que al decir de Vygotsky constituyen la prehistoria del lenguaje escrito. Estos son los antecesores de este nuevo lenguaje ( el escrito ) que alcanza mayor grado de abstracción y complejidad que ellos.

Teniendo en cuenta las particularidades del aprendizaje humano como un proceso social y cultural, el niño construye el conocimiento en interacción con el maestro, el texto y el contexto.

La intervención docente orientará hacia la comprensión de la escritura, sin centrar el proceso en la codificación y la descodificación de la misma. Estas estrategias serán útiles desde el momento que permitan al niño seguir comprendiendo cada vez con más independencia y siempre que estimulen la creación de nuevos significados a partir de los que el lector intercambie con el texto. La maestra estará ayudando así a interiorizar un concepto de lectura interactivo y en contexto que, probablemente determinará sus futuras experiencias como lector.

Siendo la alfabetización un proceso que comienza en los primeros años de la vida del niño, no es difícil imaginar entonces la importancia que tendrá poner tempranamente los libros al alcance de los más pequeños. Esta tarea será aún más indispensable sobre todo en las escuelas pertenecientes a los sectores marginales, donde sólo la escuela puede hacerlo, dado que las experiencias cotidianas que ellos tienen con la escritura suelen ser muy poco frecuentes.

## QUE ENSEÑAMOS CUANDO ENSEÑAMOS A LEER Y ESCRIBIR

La Lengua es un área que interviene en forma predominante en la comunicación humana. Cuando los niños se acercan a los aprendizajes que proporciona el Nivel Inicial deberán ir tomando conciencia de la importancia de la Lengua para la vida y para sus aprendizajes presentes y futuros, para interactuar en la sociedad e integrarse y recrear la cultura.

El niño que se integra a las actividades del Nivel Inicial es un hablante competente, por lo menos en su medio familiar, al tiempo que utiliza variadas formas comunicativas. Se promoverá entonces la reflexión sobre la función social de la Lectura y la Escritura, sus propósitos, semejanzas y diferencias con el lenguaje oral y otras formas de representación y/o comunicación.

Se deberá enfatizar la importancia del contexto, ya que la Lengua es un medio de comunicación entre personas que comparten un contexto social determinado. Desde aquí resulta de interés destacar que:

"Escribir es una operación compleja de la inteligencia para producir significados que se representan en una cadena lingüística gráfica o escrita.

La Lectura es un proceso complejo mediante el cual el lector reconstruye en cierto grado un mensaje codificado por un escritor en lenguaje gráfico. Abarca la evaluación, juicio, imaginación, razonamiento, resolución de problemas. Es estrictamente Comprensión.

B. Braslavsky - M.2  
SICADIS - 1985 -

Señalamos que el lenguaje verbal presenta dos formas: lenguaje oral y lenguaje escrito, las dos diferentes, con características específicas que difieren también en las situaciones de aprendizaje.

El lenguaje oral se aprende en el medio socio-familiar, el nivel inicial tomará este bagaje y se planteará su enriquecimiento frente a nuevas situaciones.

El lenguaje escrito, con el que los niños de ciertos grupos se familiarizan tempranamente, se aprende en toda su complejidad en la escuela. Para ello será necesario que sean capaces de emplear la lengua escrita cuando la necesiten, en situaciones reales en que tengan que comunicar algo a un interlocutor ausente, registrar para ayudar a la memoria o leer, ya sea para entretenerse o informarse.

En la construcción que los niños hacen de la lengua escrita revestirá importancia que se familiaricen con la "necesidad de escribir y leer", que se transformen en experiencias cotidianas y sumamente placenteras, a la vez que les permitan acceder a objetivos formulados por ellos con la ayuda de un maestro competente que los guía y proporciona los medios que ellos no manejan aún en forma autónoma.

Asimismo deberá conocer el propósito que guía su acción, es decir que vivencie y comprenda para qué le sirve el uso de la escritura y la lectura en determinada situación planteada. Este aprendizaje que parte de sus necesidades, respetuoso de la condición humana y del mundo de los valores de la dignidad del hombre, será entonces significativo para su pensamiento. Para poder ayudarlos en el logro de estos objetivos es útil que los maestros conozcan como construyen los niños el lenguaje escrito.

En esta construcción el niño va atravesando un proceso de simbolización. El dibujo y el juego sufren un proceso en el que recurren a un intermediario para simbolizar hechos o cosas.

El lenguaje escrito que se manifiesta en un comienzo en gestos gráficos que el niño utiliza para representar "algo", recurre luego al lenguaje oral para expresar aquello que quiere comunicar (está recurriendo a su lenguaje oral, lengua materna, para producir su escritura). A veces dicta, otras se autodicta, hasta que paulatinamente y en un lapso que varía según los individuos y las situaciones, recurre directamente al lenguaje escrito para expresar sus pensamientos por medio de la escritura.

Este proceso no se trata de una serie de adquisiciones que el niño logrará autónomamente, sino que es necesario que el maestro intervenga activamente, permitiéndole ver al niño como escribe aquello que él le dicta, permitiéndole descubrir que la lectura y la escritura son lenguajes, comunicación y que se usa con fines propuestos.

Al mismo tiempo irá descubriendo que esta comunicación difiere de la oral, se escribe en el espacio, de izquierda a derecha, de arriba hacia abajo, se usan letras que a veces guardan relación con el oral y otras veces no, tiene una organización característica, las palabras se separan unas de otras, hay otras señales gráficas como puntos y signos de entonación, que revisten tanta importancia porque el interlocutor se encuentra ausente y el objetivo de que comprenda la producción depende de la eficiencia de la misma.

Todo esto el alumno lo va logrando en un tiempo que varía, pero el camino se allana si desde el nivel inicial lo "aprestamos" para leer y escribir poniéndolo en situaciones reales de comunicación donde vivencie que escribe para alguien que está ausente, y que es necesario que ese interlocutor comprenda el texto. Lo podremos encontrar comunicándose con detalles en su dibujo, presentando en una secuencia gráfica aquello que fue pensamiento, que puede verbalizar como lenguaje oral y que lo lleva a dibujar, escribir como puede, usando letras u otros signos, acercándose o alejándose de la escritura convencional, buscando el apoyo de sus compañeros, de los materiales escritos que hay en la sala y en su mesa, a los cuales se puede dirigir solo o con la presencia de un maestro que sabe que estos descubrimientos



no deben madurar solos,, sino que se trata de operaciones que se realizan en el mundo circundante, en forma interpsíquica, para producir una verdadera revolución en el pensamiento y procesos psicológicos del niño al transformarse en funciones intrapsíquicas.

Desde la concepción de alfabetización que presentamos, no hay una primera etapa preparatoria, sino que como el mismo Downing propuso hace décadas a las madres, proponemos que se le acerquen al niño la mayor cantidad posible de ocasiones de expresarse por escrito, de conocer materiales escritos en situaciones significativas e interactivas con el maestro, con sus pares y el uso de materiales escritos.

En esto consiste la iniciación a la lectura y la escritura y no necesita del reconocimiento previo de algunas letras, de su trazado, de su ubicación correcta en el espacio, sino que se da en un marco de comunicación por medio de la escritura. Aún el niño que no posee un adecuado desempeño de su motricidad, lateralidad, etc., y que puede estar trabajando estos ejes en otros momentos en la sala, necesita desde el nivel inicial transitar con su maestra verdaderas situaciones de comunicación escrita.

El maestro le escribe, le pide que lea, le lee cuentos y muchos otros materiales, cantan y se registra, lo ayuda a buscar en los materiales escritos algo significativo, necesario y se ofrece como una conciencia que, conociendo los múltiples factores que intervienen en este proceso, desarma algunos puntos de la situación y le propone una solución y una reflexión sobre ella. En este proceso puede ser apoyado por la toma de conciencia lingüística, para que ponga su atención en diferentes focos del discurso. Por ejemplo en sus relatos podemos apoyarlo con preguntas: por qué? para que se usa? que características tiene?.

Puede valorar que un sujeto acepta diferentes predicados, que nos permite cambiar el sustantivo. El niño puede descubrir las palabras como unidades en su lenguaje oral, así también los sonidos que forman las palabras y cómo varía el significado al cambiar alguno de ellos.

La **comprensión** del lenguaje escrito atraviesa entonces diversas situaciones: comienza con la comprensión de la estructura sonora de la palabra cuando le leemos un cuento porque todavía no puede hacerlo, conoce entonces el lenguaje escrito a través de lo que oye en forma paralela al trabajo que se viene realizando al ponerlo en contacto con los textos escritos.

Estas actividades son facilitadoras de la comprensión del lenguaje escrito, podrá hacer así asociaciones fonema-grafema sin desvincularlas del hecho comunicativo que es escribir, siendo guiado por el significado -aspecto interno del lenguaje- y comenzando a percibir las relaciones que guarda con su aspecto externo- sonoridad, grafía.

En el proceso de lectura desarrolla estrategias que se centran en la comprensión recurriendo a distintas fuentes: a los signos semánticos - qué dice, qué quiere decir -, a los visuales - las letras y formatos -, los sintácticos - la estructura gramatical - y los fonológicos - los sonidos -, siempre en búsqueda de significación.

El alumno de pocos años de edad que se inicia en este proceso de alfabetización participa cotidianamente en su vida familiar, social y escolar de múltiples experiencias que, al ser convocadas para ser trabajadas en el aula facilitan su proceso de construcción de la lengua escrita. Los maestros pueden ver favorecidas sus prácticas alfabetizadoras si tienen presente en su quehacer diario y sus planes de clases, los múltiples saberes que les proporcionan variadas disciplinas con ricas y recientes investigaciones -algunas de las cuales proponemos como lectura en el anexo bibliográfico- y con la reflexión que pueden realizar sobre la práctica áulica que ellos mismos lleven a cabo.

### CONTEXTO Y LENGUAJE

El hecho educativo que nos ocupa -Alfabetización en el nivel inicial- se desarrolla en un contexto que es mucho más que la sala donde espacialmente tiene lugar.

Ese contexto es un espacio de interactividad donde se realizan múltiples relaciones, muchas de las cuales son invisibles desde la simple mirada.

Con el objetivo de brindar un marco de comprensión de los registros de clase que se ofrecen en el próximo apartado, se hace necesario partir de algunas ideas centrales trabajadas por Vigotsky, tal como comprender que la actividad mental es el resultado del aprendizaje social, esto es la interiorización de los pautas sociales, los signos de la cultura y las relaciones sociales.

En este sentido, en el contexto de interacción activa y sistemática entre los niños y con el maestro se van produciendo situaciones que se ofrecen como herramientas psicológicas: son complejos de signos que adquieren significación y reorganizan las funciones mentales.

Las acciones que viven a diario los niños en la sala - trabajo en los rincones, con el cuerpo, con los sonidos, con las palabras, con los juguetes, con los chicos, con los textos - son elaborados en el nivel interno y producen permanentes reestructuraciones de orden psíquico.

Es por esto que Vigotsky aseveraba que el proceso evolutivo era guiado por el proceso de aprendizaje. En cuanto a la educación preescolar, consideraba que el juego era la principal actividad para la interiorización y apropiación del ambiente.

El juego que cumple la misión de divertir, entusiasmar, elaborar conflictos, etc. es a la vez escenificación del pensamiento que se pone en acción. En este ponerse en acción se relaciona con la palabra, con los otros y este juego de relaciones que establece con el entorno, se transformará en significaciones de la realidad social que producen nuevos procesos en su pensamiento.

Es así que es de suma importancia que se parta de y se tomen en cuenta los contextos de vida reales de cada uno de los implicados. Esto es que las diversas situaciones familiares y sociales que viven los niños tengan cabida y no sólo la de aquellos cuyo nivel de vida más standard los hace más similares a aquellos que la escuela se propone transmitir. La escuela y en este caso el Nivel Inicial tiene los objetivos de la transmisión y recreación de la cultura. Pero se debe partir de un marco -contexto- de trabajo altamente contextualizado en las situaciones cotidianas de los alumnos, se hace necesario ponerlo en acción de múltiples formas en la sala, en el uso de la palabra, y conocedores de que se están favoreciendo nuevos procesos de pensamiento, ir avanzando hacia un discurso compartido, hacia la descontextualización de los términos - cuando los referentes están en las disciplinas -, pero siempre respetando las significaciones que estas palabras tomen desde la reorganización que cada sujeto le da a la luz de su nivel experiencial y de pensamiento.

No olvidemos que tal como a Vigotsky le interesaron las formas de discurso que se registran en la institución social que es la actividad escolar formal, ya que suministran la trama subyacente en cuyo seno se produce el desarrollo conceptual, también deben preocuparnos a los docentes pero, queremos hacer hincapié para este nivel inicial en que se incorporen las características individuales, desde ellas se llegue a palabras compartidas por todos, pero sabiendo que en este nivel es en el juego, el espacio y en el contacto con los textos, donde se están estableciendo nuevas conexiones de pensamiento.

Ya hemos señalado la necesidad de que los textos acompañen desde los más tempranos años a los niños y que no es necesario un aprendizaje especial para ponerlos en situaciones de lectura y escritura, pero tal como trataremos de mostrar en las clases de las próximas páginas, desde un contexto que tome la riqueza de cada uno, se centre en espacios de interacción como el de la guía del maestro, y donde la necesidad y propósitos de nuevos proyectos y juegos produzcan las significaciones que para los chicos tendrán las acciones de lectura y escritura.

La sala muestra, entonces, las variadas realidades familiares y socio-culturales de las que provienen sus niños, al tiempo que va sumando materiales escritos y que va favoreciendo la integración de cada uno desde donde puede y permite, con la guía del maestro, ir conociendo nuevas formas de expresión y de interrogación acerca de las mismas. Es por esto que señalamos que las funciones interpsicológicas se verifican muchas veces en la relación entre el maestro y el alumno favoreciendo el aprendizaje que brinda nuevos caminos a su desarrollo.

El uso de la palabra es fundamental, y especialmente si tomamos en cuenta que desde nuestra propuesta socio-histórico cultural sostenemos que el proceso alfabetizador utilizará en un segundo momento de su adquisición el lenguaje oral como intermediario para luego independizarse y asumir sus formas específicas de singular importancia.

En este punto Wercht, investigador de las ideas de Vigotsky, señala que es de importancia los conceptos de Bakhtin acerca del habla para tomar en cuenta en los escenarios de vida y de aprendizaje sistemático.

Bakhtin, para quien el habla contextualizada en sus aspectos históricos, institucionales, culturales e individuales es la unidad real de comunicación, distingue la voz (noción de un sujeto hablante particular) de la expresión, que tiene una intención y un acento que no son casuales; ellos reflejan la intención y acento de otras voces.

En el lenguaje, dice, la palabra es a medias la palabra de otro. Se transforma en la palabra de uno cuando el hablante la puebla de su propia intención. Es desde ese contexto de palabras que sirven a otras personas de donde se deben tomar y transformar en propias.

Se da por lo tanto una multitud de fenómenos discursivos en la realidad de trabajo de la sala cotidiana: palabras, expresiones que los chicos traen y reflejan realidades de otros medios cercanos, pero que necesitan resignificar para transformar en propia.

Se da el encuentro con las expresiones de " otros " que tienen resonancias diferentes y con las que tiene que aprender a comunicarse. Además se suman los rasgos específicos que propone el Nivel Inicial para que estas expresiones puedan ser compartidas, comprendidas y utilizadas por cada niño según sus propias significaciones, adecuándolas a la situación socio-cultural que debe enfrentar y/o resolver, conocedor de que la eficacia de su lenguaje oral y/o escrito guarda relación con la eficacia de sus emprendimientos, al menos en lo que a nivel comunicacional se refiere.

Estas formulaciones teóricas traen aparejada la creación de ambientes de trabajo, que partiendo de la necesidad y características lúdicas que la edad exige, no dejen de tomar en cuenta la importancia que reviste para el éxito alfabetizador de cada niño y del grupo de trabajo en general el trabajo con estos discursos que atravesarán variadas formas comunicativas -lúdicas, corporales, gráficas, sonoras, táctiles, orales, escritas-, pero que merecen también espacios de reflexión, que también pueden ser lúdicos; conciencia de la "palabra" en su aspecto externo -sonoridad, grafía-, e interno -significación- y sus referentes escritos por los niños o por el maestro en los afiches, carpetas, carteles.

Nos estamos aquí refiriendo al proceso de metacognición - es decir a la reflexión consciente del lenguaje oral y escrito- teniendo en cuenta que usamos en forma más natural el primero y en forma más reflexiva, metódica, sistemática el segundo.

Vigotsky caracteriza cuatro momentos por los que va atravesando el niño en este tránsito hacia la autorregulación.

1) respuestas naturales y primitivas que sólo son controladas por estímulos concretos.

2) el niño establece conexiones externas, concretas y reales entre signos y estímulos: oprimir una llave como respuesta a determinada emisión de luz.

3) comienza a crear y manejar activamente los signos a fin de lograr una respuesta determinada. Es decir saben conscientemente que los signos los llevan a determinada operación pero su organización depende de estímulos externos.

4) en este estadio se da la internalización de la relaciones externas entre los estímulos, signos y conducta.

El uso de signos externos forma parte de la organización interna del niño, es decir una forma internamente organizada de relacionarse en relación con el entorno.

Podemos pensar entonces que al cabo de todo el proceso en que el niño interactuó con los materiales, sus pares y su maestro, determinados signos cobraron importancia para él y se reorganizaron en su mundo intrapsíquico de modo de garantizar el uso original y personal que de ellos hará en el futuro al emplearlos desde una actitud reflexiva y conciente.

Resulta así que con la ayuda de un adulto y a través de una serie de pasos que componen el proceso de aprendizaje, se conduce al niño a la adquisición de un conjunto de habilidades: en este proceso el contexto es importantísimo, estos procesos interpsíquicos transformados en intrapsíquicos asumen la reorganización que cada sujeto debe darles desde el mundo de los valores y las realidades concretas que le corresponde asumir.

Señala asimismo que el desarrollo neurogenético del niño depende de la interacción particular que mantiene con los demás y desde ahí la fuerza de expresar que los niños con determinada discapacidad deben funcionar en los mismos ambientes que otros niños a fin de garantizarles mayor número de posibilidades.

Reunir niños para que trabajen en ámbitos interactivos es más que pedirles que colaboren en la solución de un problema o que reunir a un niño de pensamiento más adelantado con otro de pensamientos menos adelantado para que trabajen juntos.

Es necesario que los niños estén interesados en la tarea y compartan su objetivo: a la vez deben visualizar y reflexionar sobre sus resultados.

Dentro de este marco de interés por la tarea y sus objetivos, se trata de poner el acento en los propios procesos de interacción.

**ENTREMOS**

**A LA**

**SALA**

## COMO PROMOVER LA LECTURA EN LOS NIÑOS MAS PEQUEÑOS

Desde los primeros años, los niños van formando actitudes fundamentales hacia los libros. Es por esta razón que el libro debe entrar a su vida como parte de sus juegos, de sus actividades cotidianas.

El adulto que cobija a un niño arrullándolo con canciones tradicionales, que le cuenta historias, que más tarde lo hace jugar a las adivinanzas, a las rimas, que hojea revistas o libros marcando las figuras conocidas y estimula la curiosidad del niño frente a ellas, está colaborando en la formación de una actitud positiva hacia la lectura.

Todos estos actos realizados en situación de placer, aumentarán el deseo de los niños de escuchar, ver y leer libros.

Tan pronto aprenden a hablar, los niños comienzan a contar historias para ellos mismos: imaginan, crean, narran, aún antes de hablar correctamente. Luego, estas historias inventadas se suman a las historias leídas y pasan a formar parte de un mundo donde la realidad y la imaginación se complementan.

En este descubrimiento de todo lo que los libros ofrecen, los niños necesitan ayuda: de los padres, contando historias de su vida, cantando canciones y compartiendo libros, en el jardín, facilitando y promoviendo el contacto con los libros que presenten historias cortas, con palabras fáciles de leer y entender, que sean divertidas, que informen sobre temas nuevos e interesantes, que les permitan jugar con las manos, con los ojos, con los oídos, que susciten interés, que sientan reflejados sus conflictos y que les permitan identificarse con los personajes.

Alrededor de los 2 años: el ritmo y la repetición que forman parte de las canciones y de las historias también se necesitan en los cuentos narrados en esta etapa de la vida.

Sabemos de la importancia de que los padres cumplan con esta función de posibilitar estos primeros contactos con los libros, pero también conocemos la imposibilidad de muchos de ellos para poder hacerlo. Es por esto que nos parece esencial que en este momento de concurrencia de los niños al jardín maternal, se promuevan estas experiencias de lectura, tal como han sido expresadas y que sean enriquecidas con la creatividad de cada docente.

Los libros deben respetar la necesidad infantil de participar en la historia, además de presentarse en el lenguaje simple y colorido.

De 2 a 3 años, los niños ya son capaces de escuchar historias más largas, con apoyo de las ilustraciones. Si el libro es de imágenes, el niño cuenta la historia.

Los libros pueden reflejar muchas de las cosas que le vienen sucediendo..

Seguirán siendo sustanciales los momentos de lectura por parte del maestro: es en ese contacto con el texto y en el escucharlo que va construyendo sus primeras ideas acerca del lenguaje escrito y fundamentalmente de la comunicación autor-lector que se da en un acto de lectura.

## ¿PARA QUE HACERLOS LEER SI NO SABEN LAS LETRAS?

El chico que todavía no lee ni escribe convencionalmente, comprende el cuento que le lee mamá o la maestra, quizás no lo logre la primera vez pero sí a medida que se familiariza con el texto que pide se lo lean varias veces.

Esta comprensión de la historia, se produce acompañada del afecto y la sonrisa del que comparte la lectura con él, que seguramente le contesta las preguntas que se le ocurren a lo largo del texto.

Así se pone en contacto con el lenguaje escrito, con el contenido, las formas, tapa, color, tamaño, imágenes y hasta con ese "olorcito" tan particular que tienen los libros.

Más adelante, siempre que lo dejemos investigar el libro o lo estimulemos para que lo haga (ej. preguntándole, ¿este libro hablará de los animales del monte?), el chico irá leyendo de a poco: descubrirá el nombre del libro o lo recordará de memoria, ayudado por pistas como la ubicación y el tamaño de las letras. Lo mismo puede ocurrir con el nombre del autor y del dibujante que la maestra en otra oportunidad le pide que busque (ej. ¿Quién habrá hecho estos dibujos? ¿Lo dirá en alguna parte?)

Es posible que también se sepa el cuento de memoria y juegue a que le lee al hermanito o a su compañera, recitando el texto que escuchó varias veces. Después irá descubriendo palabras, expresiones enteras, pasará el dedo por los renglones como para ubicar letras -sonidos que recuerda y ya está asociando. Se ayudará con los dibujos para recordar qué dice debajo de la lámina. Pedirá que se lo vuelvan a leer para corroborar si lo que él leyó es lo que efectivamente dice.

¿Podemos empezar a pensar en el aprendizaje de la lectura como un proceso que se va dando entre el que aprende, que va leyendo como sabe y como puede, y el que le enseña que lo pone en distintas situaciones teniendo en cuenta las características de este proceso?

Este acto de leer responde a una "necesidad" estimulada por el "propósito" que puede ser leer para enterarse qué dice el cuento, cómo sigue la historia, o para experimentar el tremendo placer de leer solo, enterarse de lo que escribió otra persona, como lo hacen los grandes.

Resulta muy interesante observar este desarrollo de la adquisición de la lectura en los chicos. Para eso el maestro puede aprovechar un momento de lectura libre, en el que los chicos lean solos o en grupitos, como saben, el libro o la revista que ellos mismos eligieron. Entonces el docente puede anotar cómo lee cada uno de sus alumnos.



- Ej. . Luis ojea el libro y lo vuelve a ojear.  
. María comenta y/o mira las láminas.  
. Moniquita le recita el cuento a Laura.  
. Esteban busca pistas (dibujos-letras-palabras) para leer algo.  
. Raúl le lee despacito a Ramiro. etc.

También podemos apuntar las actitudes que adoptan los chicos frente a los libros en el rincón de lectura (una mesa donde se colocan los libros para que estén al alcance de los chicos)

- Ej. . María ni se da por enterada que puede ir a elegir un libro.  
. José lo busca a Ramón para elegir uno.  
. Estela "entusiasmada" busca el libro que le gusta, el mismo que eligió ayer. etc.

Estas "anotaciones" que hace el maestro, si se hacen con cierta frecuencia -puede ser una vez cada 15 ó 20 días- van mostrando el proceso de la lectura de los nenes y sirve muy bien de EVALUACION para conocer con más claridad los logros alcanzados en lectura, evaluar si nuestras estrategias de enseñanza resultan útiles y orientar la búsqueda de nuevas estrategias.

## EL CUENTO

El trabajo con el cuento es de fundamental importancia por varias razones: el relato de experiencias es una de las formas básicas de la comunicación humana, la narración es uno de nuestros modos de pensamiento - además del lógico científico -, es el modo que tenemos de ordenar la realidad.

Es también un texto diferente a los demás, donde intervienen los personajes con sus intenciones, sentimientos, saberes y valores. Es un modo especial de ver el mundo y de resolver los problemas humanos. Es un entretenimiento y una oportunidad de disfrutar del goce estético.

Altamente motivador por las sensaciones que provoca. Su estructura facilita la comprensión de la lectura y las características mencionadas permiten que el lector, sobre todo el que recién se inicia, interactúe activamente con el texto, vivencie con mayor claridad la importancia de su participación en el proceso y vaya tomando conciencia de la construcción de significados en los dos paisajes en los que opera el cuento simultáneamente, según expresa Bruner ( 1985 ), "Uno es el paisaje de la acción y el otro es el paisaje de la conciencia: lo que aquellos que están involucrados en la acción saben, piensan y sienten " ( Fitzgerald, 1994 )

Veamos cómo introdujo Lilibiana un cuento en la sala.

### REGISTRO DE UNA CLASE DE LECTO-ESCRITURA EN PREESCOLAR

DIA: 10-07-95

MAESTRA:-Miramos los libros con cuidado que no se estropeen.

(un libro de nenas dice: miremos los dibujitos y un grupo de varones pregunta:Cuál es el título?)

ALUMNO:(Fany)-Fueron a la escuela y le preguntaron una pregunta.

M:-El pollo o la gallina? Muestranme donde están leyendo.Ustedes que dicen que son patos o pollos? Quiere decir que en una escuela hay patos o pollos? Qué le preguntaron?

A:(Facundo)-Le preguntaron si fueron al patio.

A:(Gonzalo)-Y después vino un pollito y después lo querían agarrar.

M:-Y dónde dice eso?

A:(Gonzalo)señala) y dice: Lo quiso atrapar la víbora al pájaro.

Sigue en el apartado de Observaciones página....

El preescolar que se encuentra a cargo de Lilibiana tiene una población del 75% de alumnos de una villa de emergencia, con un nivel socio económico de medio bajo a muy bajo.

## LA LECTURA DE CUENTOS COMPARTIDA CON LA MAESTRA

### ANTES DEL CUENTO

El contenido del cuento recién elegido ya despierta nuestra curiosidad.

Los primeros contactos, la imagen de un personaje muy atractivo, el título, el tipo de letras, los colores, el formato, las primeras hojeadas, nos permiten ir formando algunas opiniones a la vez que vamos abriendo nuevos interrogantes.

En la sala, Lilibiana dedica las primeras acciones con el cuento principalmente a la lectura de imágenes y el trabajo con el título. Imaginan un cuento, varios cuentos, que luego compararán con el que está escrito en el texto.

Ella propone la lectura de las imágenes como aparecen en el libro, ésta es una opción. También se podría plantear la lectura de las mismas imágenes pero tomadas sin continuidad una con la otra, como unidades separadas. Luego habría que hacerles reflexionar a los niños por qué no forman un cuento. Cómo podría lograrse. Pensarlo de nuevo después de que la maestra haya leído para todos el cuento que viene escrito en el libro.

Podría incluirse el imaginar un texto a partir de un extracto, copiado en tamaño de un afiche y colocado en el pizarrón con el fin de estimular el juego de la imaginación atrayendo la atención sobre la escritura. Los chicos " lo exploran solos con la ayuda de los indicadores tipográficos que aprenden a manipular ( mayúsculas, signos de puntuación, ... ) " ( Braelaveky 1995 )

Entonces pueden ir reconociendo, descubriendo, el nombre de los personajes, los que hablan ( con el signo de diálogo ), si gritan, si preguntan, si alguien canta, el " Había una vez ", las expresiones repetidas.

Lo importante es que ellos pregunten, se interesen por explorar el texto en busca de comprender sus significados.

### LA LECTURA DE LA MAESTRA ( La importancia del cuento leído )

Una vez creada la suficiente expectativa y realizadas las primeras interacciones que los niños tienen con el texto la maestra les propone leerles, por primera vez, el cuento.

Para ello puede resultar interesante sentarlos alrededor suyo, en las sillitas o en almohadones, creando una atmósfera propicia para la escucha.

Dentro de este proceso de comprensión lectora, en esta oportunidad el niño puede vivenciar que hay un momento propicio para " leer un texto ", es cuando siente la necesidad de leer y se plantea el propósito a alcanzar " a partir de los interrogantes " que la presencia del libro le provoca, conectándose con ciertas experiencias y conocimientos que ya posee.

Estos componentes determinarán, en gran medida, la comprensión que hará de la escucha del cuento leído por parte de la maestra, y le permitirán descubrir que en el acto de lectura se da como un diálogo entre el que lee y lo que se encuentra escrito.

Al comenzar la lectura del cuento, la maestra no sólo va leyendo textualmente ( puede pasar el dedo por el renglón a medida que lee ) sino que acompaña este acto de leer con una lectura expresiva marcada y casi musicalizada que a veces se acerca a la narración, haciendo pausas que abren el suspenso o breves espacios que permiten los comentarios espontáneos de los niños, y levanta la vista de vez en cuando para comunicarse mejor. Al finalizar, permite los comentarios y las preguntas que surjan sin premeditación. Volverá a leer el texto en otras ocasiones si a los chicos les interesa.

## EL CUENTO LEIDO

Si elegimos como CONTENIDO a desarrollar el cuento leído podríamos organizar las acciones en tres secuencias : a. Lectura de un cuento. b. juegos con los personajes del cuento, c. relato oral y escrito de nuevos cuentos, a ser tratadas en distintos momentos de la semana.

Ira. Secuencia: Lectura de un cuento.

### JUSTIFICACION:

En contextos escolares como los nuestros donde los chicos muy a menudo provienen de medios familiares con escasos contactos con la lengua escrita, es muy importante que en la escuela se propongan situaciones de lectura de cuentos que les permitan una comprensión activa del texto escrito desde el vamos, permitiéndoles interactuar con los personajes a partir de sus acciones, emociones, intenciones, y arriesgar juicios sobre sus intervenciones.

### OBJETIVO:

Comprender un texto escrito antes de saber leer y escribir convencionalmente relacionándose con el mismo por medio del contacto directo y la estructura sonora de las palabras.

### ACCIONES POSIBLES DE INICIACION DEL PROYECTO

Es conveniente iniciar a los chicos en una conversación alrededor del relato de experiencias personales o del relato de algún hecho social destacado en los medios de comunicación durante esos días. En relación a los relatos que se produzcan puede presentarse el texto como un relato de hechos similares, opuestos o que pueden llegar a parecerse.

En una situación de intercambios de opiniones pueden estimularse los primeros contactos con el cuento que propone el maestro. Los chicos podrán pasarse el libro, hojearlo, hacer sus primeras anticipaciones, preguntas e indagaciones sobre los contenidos y/o partes del libro.

El maestro leerá el cuento tratando de hacer una lectura expresiva que ayude a la comprensión del contenido, permitiendo la observación de imágenes incluidas en el texto y respondiendo a las preguntas que surjan espontáneamente por parte de los alumnos, durante la lectura en voz alta.

Se dice que los cuentos se caracterizan por dejar sensaciones en los lectores.

Es conveniente entonces permitir y compartir los comentarios finales que se manifiesten en forma espontánea, que quizás expresen dichas sensaciones provocadas por el texto, las asociaciones con otros cuentos conocidos con anterioridad y/o los programas de TV.

## 2da. Secuencia: Juegos con los personajes del cuento.

### JUSTIFICACION:

El momento del juego, para resolver situaciones problemáticas, es un momento en cual el chico tiene que representar, tiene que salirse de su rol para desempeñar el de otro expresándose mediante diferentes lenguajes. En este caso tratará de incorporar por medio del lenguaje escrito un personaje, organizando breves mensajes que le permitan comunicarse con otro personaje de los que aparecen en el cuento.

### OBJETIVO:

Comprender a los personajes del cuento leído preguntando y con sentido crítico (tomando los contenidos comprendidos del cuento - integrándolos a los conocimientos propios - poniéndose en el lugar del otro - imitando roles - creando y transmitiendo significados propios - jugando con la realidad y la fantasía - simbolizando situaciones - en un momento, el del juego, muy propicio para desarrollar el pensamiento ).

### ACCIONES POSIBLES DEL DESARROLLO DEL PROYECTO

Esta clase puede comenzarse con un diálogo, una adivinanza, una canción, sobre algo que tenga que ver con lo que se recuerda del cuento leído anteriormente, el relato de ese cuento por parte de los niños en forma oral, apoyándose en las imágenes del libro por ejemplo, relatos espontáneos, o si fuera necesario, podría hacerse la relectura del cuento.

En el caso de que surja un atractivo muy notable por una secuencia del cuento conviene que se proponga su representación. En otros casos se haría la elección de una o dos secuencias sencillas que les guste a la mayoría.

El desafío sería imitar, por grupos, a los personajes que aparezcan involucrados en dichas secuencias.

**JUGAR A ENTREVISTARLOS** (Esta secuencia puede resolverse con las preguntas que hagan los niños y la maestra, y las respuestas que den los personajes )

Si se decide dramatizar puede reemplazarse la entrevista por la representación.

Crear un ambiente en relación a la representación (ej. estamos en un teatro) unos hacen de actores y otros de público.  
Entre todos elegir a los actores.

Los actores piensan qué van a decir, jugando a que son el personaje ( NO relatando ) en función de lo que estos dicen en el cuento.

Se les puede leer lo que los personajes dicen en el texto, de nuevo.

Crean un parlamento para su personaje, se lo dictan al maestro que se lo escribe en presencia de todos.  
Pueden leer cada uno "su papelito".

Se disfrazan con elementos sencillos pero sugerentes.  
Representan el pasaje del cuento elegido dejando que fluyan los conceptos y emociones que se produjeron en cada uno en la **comprensión del texto.**

Se pueden hacer otras representaciones que los niños quieran.  
Despertar en ellos reflexiones y apreciaciones sobre los personajes.

3ra. Secuencia: El relato oral y escrito.

#### JUSTIFICACION:

El relato de las propias experiencias está en la base de las relaciones humanas. A esta forma de relacionarse la escuela incorpora una forma más compleja, la de los textos escritos.

En este caso el creador de los nuevos significados para confeccionar " cuentos " o relatos propios será el niño, auxiliado por el maestro que andamió hasta acá sus conocimientos y le ayudará ahora escribiendo las ideas que él le dicte y preocupándose por estimular el desarrollo coherente del tema.

#### OBJETIVO:

Producir un relato a partir del cuento leído que luego se incorporará en la cartelera de la escuela.

#### ACCIONES POSIBLES PARA LA INTEGRACIÓN EN UN PRODUCTO

Pueden hacerse surgir diferentes relatos, reflexiones, y/o simples asociaciones del cuento leído en otros encuentros, a partir de comentarios sobre algún hecho que haya conmocionado la opinión pública durante los últimos días.

A partir de aquí será conveniente tomar diferentes decisiones con los chicos. Podría hacerse la elección de uno o dos de los relatos para dictárselo, en forma colectiva, a la maestra; o bien un cuento por grupo - podrían ser cuatro - o bien relatos individuales. En este caso el maestro que desempeña el rol de secretario tendrá que hacerlo con ayuda de algún auxiliar.

La escritura compartida con la maestra se hará en afiches o en hojas que los chicos ilustrarán a su gusto.

En cuanto a la producción a partir del cuento leído incorporarán en este trabajo sus propias vivencias. Teniendo en cuenta un propósito compartido organizarán el relato como crean conveniente.

La maestra escribirá permitiendo que los niños piensen, se organicen y lo verbalicen. Ayudará a la organización de las oraciones y de las partes del cuento.

Estimulará para que aparezcan el conflicto, la sorpresa, la resolución del problema y la puesta en escena de los personajes dentro de las posibilidades del grupo.

Puede darse luego lectura compartida de lo escrito.

En otros momentos, estos textos podrían ser objetos de la reflexión y de algunos ajustes que se consideren necesarios y se publicarán en la cartelera de la escuela.

Se podrían crear juegos con los nuevos relatos.

## INTERROGAR AL TEXTO

Siempre en busca de facilitar la comprensión del texto es conveniente que se vayan compartiendo con los chicos diferentes estrategias de lectura.

Aprovechando que a los nenes les gustan generalmente los cuentos donde los personajes " hablan " se les puede proponer, frente a un fragmento del texto como éste de El huevito de María G. Allasia, que busquen a los que hablan.

Habla una vez una rana que encontró un huevito.  
Estaba tan contenta que le dijo a la tortuga que se hallaba tomando sol:

—Tortuga, Tortuga,  
yo encontré un huevito  
y a todos mis amigos  
los invito a comer.

La tortuga dijo:

—Gracias, Rana. Yo les avisaré.

Como no siempre se habla en el cuento, se pueden ir descubriendo los signos que nos indican, a simple vista, que alguien le dice algo a otro, ayudándose en un comienzo, con la lectura en voz alta que haga la maestra.

Encontrarán así pistas como los dos puntos ( : ), los guiones largos ( — ) y si la maestra detiene la lectura cuando alguien termina de hablar y estimula la atención sobre qué palabras están antes de lo que dijo, descubrirán que muchas veces esas palabras se repiten como ocurre con " dijo " o " preguntó ".

En otro momento podría proponerse la búsqueda de los que gritan, se sorprenden, exclaman ( ! ) o preguntan ( ? ).

Y se fue muy rápido a la casa de la rana que estaba al lado de la laguna. Allí estaban todos reunidos: la rana, la tortuga, el conejo, la abeja y el pajarito. La rana había puesto la mesa con un mantel blanco y en el medio de la mesa, sobre un plato grande, estaba el huevito que iban a comer. Pero justo, justito en ese momento, llegó la gallina colorada y dijo:

Vamos a ver, vamos a ver.

¡Este huevito es mío  
y nadie lo va a comer!

La rana entonces, preguntó:

—¿Y cómo sabemos que es tuyo, eh? A ver... a ver...

Poco a poco los chicos irán reconociendo los signos de un golpe de vista.

De a poco pueden ir reconociendo el nombre de los personajes, por las mayúsculas por ejemplo.

También es de suma importancia que los chicos puedan en alguna oportunidad identificar diferentes formas de nombrar a los personajes.

Popotito es bastante feo, pero muy simpático, y sólo pueden verlo los chicos. Los mayores no lo ven, así que los nenes hablan con él tranquilamente.

Como es muy chiquito, se mete en todas partes sin ningún problema. Es un meterete sin chupete.

En este fragmento del cuento, El bostezo redondo de Sandra de María Rosa Finckelman, " Popotito ", " lo ", " él ", " se ", se refieren al mismo personaje: " el meterete sin chupete ".

Pronto se va a dar la oportunidad en que propondrán un personaje que no le corresponda al pronombre elegido. Entonces conviene hacerles reparar que hay palabras que pueden nombrar diferentes personajes.

Otro cuento les puede servir para confrontar.



Otras preguntas que pueden estimularse frente a la copia de un cuento:

- ¿ Dónde se desarrolla la historia ?  
En el campo, en la calle, en el circo.
- ¿ Qué palabras nos indican lo que hacen los personajes ?  
Juegan, cantan, salta, estornudó, saludaron....
- ¿ Qué palabras nos indican el tiempo ?  
" esa noche " " a la hora de dormir "
- ¿ Cuáles son las palabras que nos hablan de la casa ?  
vivienda, casona, hogar, cuevita .....

#### EL TRABAJO CON LAS INFERENCIAS

La comprensión de la lectura es un proceso interactivo fundamentalmente inferencial.

¿ Qué inferencias podrían hacerse en este fragmento del cuento El bostezo redondo de Sandra ?

Esa noche, Sandra estaba muy afligida porque no encontraba su bostezo por ninguna parte.

No estaba debajo de la almohada, ni en la pared floreada.

No estaba en los libros de cuentos, ni en el payaso tuerto.

No estaba dentro de la mesita de luz, ni en la cola de Micifuz.

Yo te ayudaré a encontrarlo —le dijo Popotito—  
Vamos.

- ¿ Qué le pasaría a Sandra que no podía bostezar ?
- ¿ En qué otro lugar podía estar su bostezo ?
- ¿ Cuándo bostezás vos ?
- ¿ En qué momento encontrará Sandra su bostezo ?

Estas inferencias cumplen la función de elaborar el texto. Cuanto más y mejor inferimos, mejor comprendemos.

En los textos si no llegamos a descubrir ciertas inferencias necesarias, aquéllas que hacen al nudo de la cuestión, no podemos decir que hemos alcanzado una comprensión suficiente, una muy buena comprensión de lo leído.

Es conveniente que desde el Nivel Inicial se estimule el desarrollo de una "verdadera comprensión" de la lectura en los niños, ayudándoles a inferir lo que "no está escrito" en el texto, hasta lograr que comprenda que el texto no es sólo lo que vemos escrito sino que siempre hay que descubrir lo que está detrás del texto.

### ORDENAR LOS ACONTECIMIENTOS

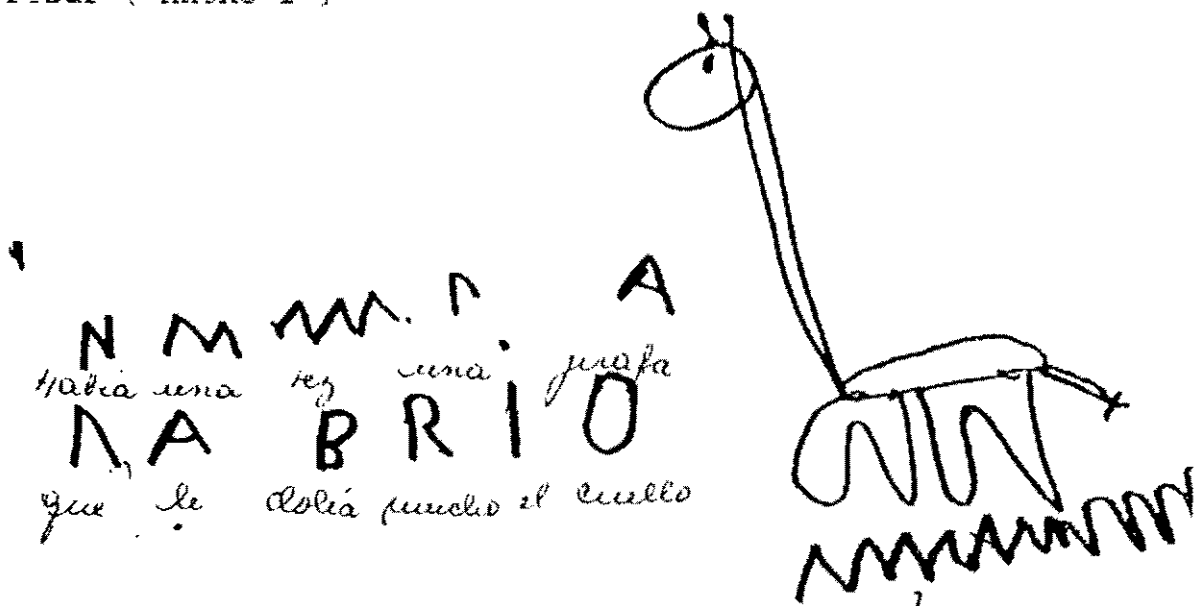
En diferentes oportunidades y con distintos recursos en las salas los chicos ordenan las secuencias del cuento, encuentran lo que pasa antes o lo que pasa después, empiezan a reconocer los lazos que relacionan los hechos.

Una estrategia muy usada es la del relato de lo que se acuerdan. Recordemos que cada nene puede hacer su relato comenzando por el acontecimiento que más lo impactó, aunque no comience por donde lo hizo el autor. Puede elegir contar todo o hacer una síntesis, integrando sus propias vivencias, interpretaciones y conclusiones.

Lo importante es que lo que diga desarrolle la idea del cuento en forma coherente.

La otra opción es hacer que relaten y aún escriban apoyándose en las imágenes del cuento. Si la organización coincide con la del autor, se podría probar cómo hacerlo de otra forma.

Veamos como recontaron un cuento los chicos del Preescolar de Liliana "dibujando las secuencias y escribiendo lo que se acordaban". La maestra les anotó debajo lo que ellos habían querido expresar ( Anexo 1 )



## LA CONVERSACION

Todos los días la maestra y los chicos se reúnen en un rincón de la sala, ni bien entran, con el fin de "contarse algo interesante que les haya pasado y tengan ganas de compartir con los demás".

Veamos cómo lo hicieron en la sala de preescolar de Lilitiana, de una escuela municipal, el 17 de junio de este año.

### LA CONVERSACION

Lunes 17 de julio de 1995

Los nenes llegaron a la sala, colgaron sus mochilas y se sentaron en ronda. Ante una situación de un nene de la sala, la maestra organiza una actividad.

El sábado había sido el cumpleaños de Carlitos y había invitado a todos los nenes de la sala y sólo fueron dos nenes.

La maestra interrogó a los chicos de porqué no habían ido. Algunos nenes no habían asistido porque los papás no les habían contado del cumpleaños; otros porque llovía, otros no tenían plata para el regalo. Ella explicó, con ayuda de Carlitos, que él estaba triste, que el regalo no era justificativo y la lluvia tampoco y propuso escribirles una nota a los papás para informarles de lo sucedido. Entonces escribió en el pizarrón para que todos la ayuden y después lo pasarían para que salga en los cuadernos de comunicaciones. La maestra escribió en el pizarrón:

PAPAS Y MAMAS:

y les dijo a los nenes: ¿De qué manera hacemos pensar a papá y a mamá de lo que pasó el sábado?

Un nene dijo: -¿Porqué no pudiste llevarme al cumple de Carlitos?-

La maestra lo escribe en el pizarrón y propone escribir:

-¿Sabías que fueron dos nenes?-

Y los nenes acuerdan.

Cuando ella escribe, un nene dice: -¡EN CURSIVA!-

La maestra contesta: -Sí, lo estoy haciendo en cursiva, y pregunta: -¿Porqué lo estoy haciendo en cursiva?-

Los nenes: -¡Porque es una nota!-

Maestra: -¿La letra imprenta en qué la usamos?-

¿Cuál fue el contenido elegido para tratar en este encuentro ?

¿Qué propósito se perseguía ?

¿Qué función cumplió la lengua escrita en esta situación ?

En esta primera actividad del día, es de esperar que todos puedan hacerse escuchar con el correr del tiempo. Paulatinamente también irán aprendiendo a escuchar y animándose a traer a la escuela aquellas cosas que son cotidianas en sus hogares. Se oirán así una variedad de lenguajes, modismos, " formas diferentes de ver las cosas ", distintos valores que pueden reflejar las acciones.

Poco a poco, con la intervención de la maestra, los chicos aprenderán a convivir con las diferencias y a tolerarlas, a exponer sus ideas en forma comprensible para los que lo escuchan ( sin llegar a desvalorizar la forma de lenguaje que le sirve en su medio familiar), a conocer y debatir, siempre que sea posible, las normas escolares, a reflexionar sobre los hechos en los que participa.

La lengua escrita es una herramienta que le puede servir para estos aprendizajes. Es así que esta conversación puede derivarse en una actividad de lectura o de escritura que ayude a resolver una de estas situaciones, como lo demuestra la sesión de preescolar que visitamos este año.

## EL EMERGENTE Y EL PROYECTO

En nuestros Jardines de Infantes y aún en el Preescolar podemos ver a menudo que se desarrolla el trabajo con los emergentes, los contenidos que suelen ser elegidos dentro de los temas que los mismos chicos traen como inquietud a la sala.

Ahora veamos cómo se desempeñó Diana, una maestra de sala de 4 años de una escuela municipal, ante un "emergente".

### CRONICA DE UNA ACTIVIDAD

Durante esta semana (7-10 al 12-10) tenía planificado comenzar con el tema de las semillas y las germinaciones; pero el lunes surgió algo inesperado. Una de las niñas de mi sala me dijo una poesía hermosa que le había enseñado la fonoaudióloga del jardín (con quien trabajan una vez por semana todos los niños de la sala). Los otros chicos me contaron que también la conocían y ella fue repitiendo uno por uno. Les dije que tenía ganas de aprenderla y como era muy larga, mientras ellos me la decían yo la iba a escribir en el pizarrón.

Facundo:—Si, así cuando viene Claudia la ve (Claudia es un auxiliar que entra una hora más tarde)

Diana:—Qué buena idea, ¡vieron chicos! si sabemos leer y escribir podemos aprender esta poesía Claudia y yo.

Por supuesto, apenas llegó Claudia se la hicieron leer y me dijeron que yo la había "escrito" bien.

Me distaron la poesía y al lado de cada estrofa iban haciendo dibujitos en el pizarrón referidos a ella:

(En el pizarrón  
escribí con letra  
de imprenta)

Patas para arriba  
lomo para abajo  
quiere darse vuelta  
un escarabajo.

—  
La lluvia lo moja  
el viento lo mueve  
se hunde en la arena  
y desaparece.

—

Sigue en el apartado de Observaciones.

¿ Por qué la maestra habrá modificado su planificación ante este emergente ?

¿ Hubiera reaccionado de igual manera ante cualquier emergente ?

¿ Cómo va proponiendo las actividades con la lengua escrita ?

El nivel de significatividad que poseen y la motivación que producen los contenidos " emergentes " facilitan los aprendizajes. Si prestamos oídos atentos a los nenes podremos comprobar que los emergentes son múltiples pero, la maestra se encargará de seleccionar aquellos contenidos que puedan integrarse a los contenidos curriculares.

En otra oportunidad la maestra puede haber planificado un proyecto para ofrecer como alternativa de trabajo.

Como documento de lo que ocurre en una sala de Preecolar podemos compartir este proyecto que resulta una propuesta interesante y nos proporciona la oportunidad de analizar los momentos del proyecto y la variedad de actividades con la lectura y escritura que se fueron integrando.

**PROYECTO:**

**P A T I O   D E   J U E G O S   P A R A   J A R D I N**

**PARTICIPAN:**

Personal de Conducción Jardín y Primaria  
Docentes de las salas de 4 y 5 años, turno mañana y tarde  
Profesores especiales  
Padres  
Niños

**ACTIVIDADES A REALIZAR:**

- Solicitar la caja de los elementos en desuso que se guardan en la sala
- Pintura de paredes y puertas
- Colocación de agarraderas para sostener las colchonetas de Educación Física
- Mejorar la iluminación
- Solicitar a Cooperadora la compra de un aparato múltiple
- Con la colaboración de los padres construir un pelotero
- Elección de un nombre para colocarlo al patio de juegos, a través de la propuesta de cada niño junto a su familia y luego, por medio de una votación respetando la propuesta de las 4 salas
- Confección de la placa con el nombre elegido, en cerámica realizada por la profesora de Artesanal
- Fiesta de inauguración: invitaciones  
juegos  
merienda compartida

Fecha tentativa: 11 de agosto.

Sigue en el Anexo 2.

La planificación inicial del proyecto tiene que ser lo suficientemente abierta como para permitir la participación de los chicos que proponen y planifican las acciones con la maestra. Acuerdan las responsabilidades, reflexionan y evalúan el producto conseguido.

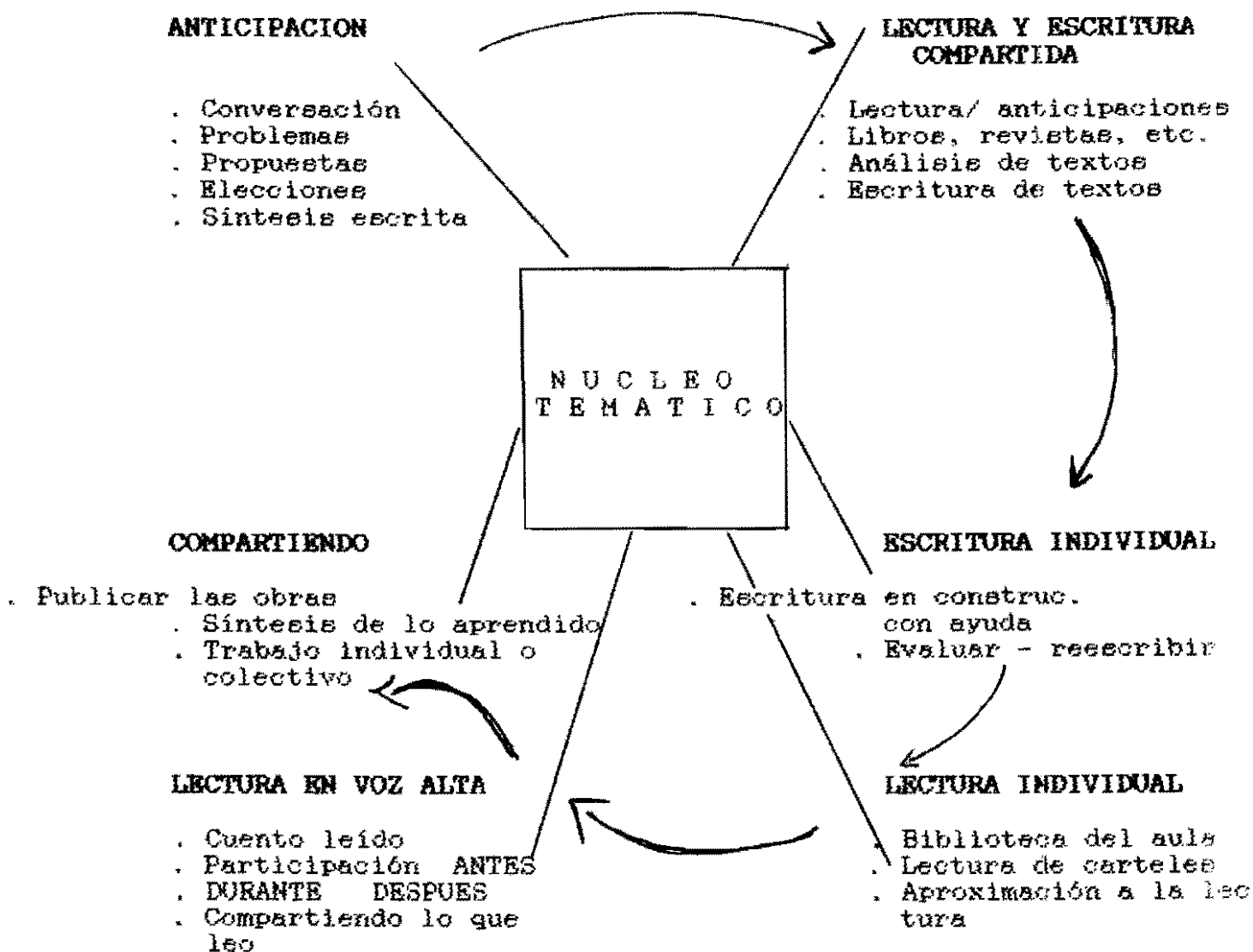
Veamos los momentos a través de los cuales se desarrollan casi todos los proyectos didácticos.

PLANIFICACIÓN	<ul style="list-style-type: none"><li>* Necesidad - cuestión -</li><li>* Elección del proyecto</li><li>* Meta</li><li>* Recursos materiales - humanos</li><li>* Presupuesto</li><li>* Tiempo</li><li>* Tareas</li><li>* Responsabilidades</li></ul>
REALIZACIÓN DE TAREAS	<ul style="list-style-type: none"><li>* Búsqueda de materiales</li><li>* Búsqueda de información</li><li>* Resolución de problemas</li><li>* Leer y producir textos</li><li>* Comparar - evaluar</li><li>* Mejorar</li><li>* Integrar productos parciales</li><li>* Compartir el producto</li></ul>
EVALUACION DEL PROYECTO	<ul style="list-style-type: none"><li>* Intercambio de opiniones</li><li>* Comportamiento social</li><li>* Estrategias en las tareas</li><li>* Eval. de los textos por el propósito logrado</li><li>* Propuestas de mejoramiento</li></ul>
EVALUACION DE LOS APRENDIZAJES	<ul style="list-style-type: none"><li>* Revisar los contenidos aprendidos</li><li>* Sistematizarlos</li><li>* Preguntas sobre otros</li></ul>



Tanto dentro de una serie de actividades centradas en un tema como dentro de un proyecto, a los fines de la alfabetización, es conveniente que se articulen **secuencias didácticas** similares a las siguientes que permiten ir integrando los aprendizajes previos de los chicos, sus inquietudes e intereses, el trabajo con los textos, el andamiaje del maestro, la interactividad en la sala, asegurando un proceso que parte del interés por concretizar un objetivo, va resolviendo diferentes situaciones A TRVÉS DE LA LECTURA Y LA ESCRITURA y permite que cada niño arribe a diferentes aprendizajes, más allá o más acá de los aprendizajes colectivos.

## S E C U E N C I A S



## LA EXPERIENCIA DEL LENGUAJE

Con cierta frecuencia los chicos cuentan sus cosas y la maestra aprovecha para que ellos las vean escritas, como se propone en este guión del proyecto para la construcción de uno de los rincones.

### ¿JUGAMOS A LA MAMÁ?

La maestra propone a los chicos construir el rincón de la casita.

Les pregunta ¿con qué podemos hacerlo?

Acuerdan juntar materiales y escriben por ejemplo en los cuadernos:

PAPIS AYUDENME A CONSEGUIR ALGO PARA EL  
RINCON DE LA CASITA  
CARTON CARTULINA MADERITAS TELAS CAJAS CAJITAS MUÑECAS...

Reúnen el material, lo clasifican y lo acomodan.

Piensen entre todos cómo será la casita. Según lo que se vaya acordando por mayoría le dictan a la maestra y ella les escribe en un papel grande que después leerán entre todos.

Por ejemplo:

La casita tendrá: una ventana para mirar el sol,  
una cortina que la haga más linda,  
una cocina con clorito de sopa,  
una pileta donde me lave las manos,  
una cama donde acostar a las nenas.

Lo leen entre todos. Lo lee la maestra en voz alta.

Invita a los que quieran leerlo y van leyendo para sus compañeros.

En otro momento entre todos, con la ayuda de alguna mamá o de la profesora de Prácticas, construyen la casita en un rincón del aula. Tendrá las partes que escribieron en el texto anterior y otras que se les ocurra en ese momento.

En otro día se pueden pensar leyendas con humor para cada lugar de la casa, por ejemplo:

SI A MI MAMÁ SE LE PONE  
SOPA DE DÍA Y DE NOCHE

Después se hacen cartelitos y se pegan en el lugar.

Día a día el Rincón se puede enriquecer con cartulinas con:  
ADIVINANZAS que trigan los chicos para leer,  
MENTIRAS que inventen sobre la vida en la casa,  
RECETAS que aporte alguna mamá,  
PROBLEMITAS que escriban y resuelvan en papeles,  
DICHOS que papá escriba para el cuaderno,  
JUEGOS en cajas para jugar en ese rincón.

El RINCON DE LA CASITA se pondrá cada día más lindo con las producciones de los chicos y los carteles que pondrá la seño.

La experiencia de lenguaje es una propuesta didáctica que promueve el relato que los mismos chicos hacen de sus propias experiencias. Lo organizan en voz alta, se lo dictan a la maestra que lo escribe delante de ellos y lo leen entre todos.

En el proyecto del " rincón de la casita " se puede apreciar cómo la maestra va haciendo que a partir de la experiencia de todos, de la escucha de lo que ellos van contando, estimula que se lo dicten y se los va escribiendo en los carteles que son leídos e incorporados al rincón.

Esta estrategia se lleva a cabo con el fin de desarrollar los procesos lingüísticos de escuchar, hablar, leer y escribir en forma integrada. Comienza reproduciendo lo que los nenes "dicen", casi como lo dicen, pero poco a poco y a medida que se vayan trabajando los diferentes textos con procesos similares a los de la interrogación del cuento, la producción escrita irá paulatinamente acercándose a sus características específicas.

Capitalizar las situaciones de experiencias de lenguaje en las que puede encontrarse el niño desde que logra sus primeros contactos con la escritura, favorece la construcción paulatina de conceptos como:

Lo que se dice se puede escribir.

La escritura es lenguaje.

La escritura comunica mensajes.

La escritura se puede volver a consultar.

Se escribe en forma lineal, de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo.

Para escribir se usan las letras, mayúsculas, puntos, otros signos.

Lo que está escrito se puede leer.

La escritura es diferente que el lenguaje hablado.

En el futuro es muy probable que el niño acuda " internamente " a estas ideas para construir nuevos significados por escrito.

## EL APRENDIZAJE DESDE UNA CONCEPCION SOCIAL Y CULTURAL

Considerando la complejidad del aprendizaje humano como un proceso social y cultural en nuestra propuesta didáctica, el alumno construye el conocimiento en interacción con el maestro, el texto y el contexto.

Desde esta propuesta de alfabetización para el Nivel Inicial hemos tratado de señalar la importancia de partir de los temas de interés que traen los niños a la sala, que muchas veces se pueden detectar en las conversaciones espontáneas y en algunos casos permiten encontrar conexiones con contenidos de las ciencias sociales o naturales.

Los niños son llevados a aprender el lenguaje por su curiosidad natural acerca del mundo y su necesidad de contar lo que saben de él. Apoyados por su maestra son ayudados a escuchar, hablar, leer y escribir, a comunicarse cada vez mejor. Su conocimiento de los contenidos significativos para ellos se va incrementando, su pensamiento se va desarrollando en la interacción social y con la apropiación de nuevas estrategias.

Estos contenidos, como por ejemplo los de las clases: el cumpleaños, la familia, los animales, las plantas, son desarrollados en exploraciones diarias del grupo, pensando, intercambiando experiencias, con uso de los materiales y de los cinco sentidos, pero es muy evidente que dan pie para múltiples actividades de lectura y escritura con la maestra, entre los compañeros y en forma independiente.

Desde ellos se crea un ambiente de escritura: carteles significativos, textos que funcionan como información para ser consultados, los rincones y las referencias de experiencias vividas allí que fueron relatadas por todos, las canciones registradas en afiches para poderlas cantar cuando hayan sido olvidadas, los libros, los estantes con revistas, las tarjetas, los juegos que incorporan las palabras utilizadas en las experiencias, y mucho más.

Todos estos materiales nacidos de las tareas diariamente realizadas serán referentes escritos que muchas veces los niños releerán.

Son ellos mismos quienes los han pensado y se los dictaron a la maestra que es la que, propone que se registren las experiencias que cree valiosas para los fines propuestos en esta etapa infantil.

Estos textos producidos en la sala junto con los libros que circularán para que todos los lean, serán fuentes de inquietudes, preguntas, nuevos aprendizajes y principalmente de la incipiente lectura y escritura.

El pensamiento del niño está cambiando. Para que se desarrolle su pensamiento potencial es importante favorecer el desarrollo de sus capacidades de jugar, de jugar con la imaginación y de pedir ayuda, en un contexto donde la construcción de la comprensión de la lengua escrita se produce básicamente a partir de las relaciones entre las personas mediadas por los relatos de sus propias experiencias, las experiencias con los textos y los juegos.

El juego con la fantasía y la posibilidad de ponerse en el lugar del otro, el relato de las vivencias propias y de los cuentos leídos, escribirles sus narraciones, las canciones y las adivinanzas que los motivan, las representaciones y las lecturas de sus propios relatos son actividades de alfabetización esenciales en la vida cotidiana de la sala.

**EL ACCESO A LA  
SIGNIFICACION INTERNA  
DE LA ESCRITURA**

## COMO SE DA EL PROCESO DE ESCRITURA EN LOS NIÑOS

Si partimos del concepto de lengua escrita definido por Vigotsky como "complejo sistema de signos de escritura", debemos hacer mención a la importancia que el mismo autor señala sobre la función mediadora del signo en el proceso de internalización del conocimiento.

En el proceso de humanización las herramientas que el hombre utilizó dieron lugar a la creación de signos para recordar, para comunicarse, para registrar, que ejercieron esa función de mediadores para internalizar los procesos externos en su interior, los procesos sociales en el interior del individuo.

Vigotsky descubre una similitud en la evolución entre los símbolos en el juego, el dibujo y la escritura. Con respecto al sistema de signos de la escritura indica que primero el niño representa las cosas (simbolismo de primer orden), después representa su significado con la mediación del lenguaje hablado (simbolismo de segundo orden) y por último representa directamente el significado preescindiendo de la mediación del habla.

Por otro lado, distingue dos planos en el lenguaje: el aspecto externo (fonema - grafema) y el aspecto interno (significación), que tienen sus propias leyes de funcionamiento pero forman una unidad.

En sus diversos momentos de escritura y de lectura el niño debe ser guiado por la búsqueda de significación. Las dos hipótesis arriba planteadas ( la de la función mediadora del signo y la del aspecto externo y del aspecto interno de la escritura ) dan lugar a replanteos didácticos que hemos expuesto en las clases ya presentadas.

Desde ellas podemos analizar que el lenguaje oral es frecuentemente usado con los fines que el niño lo utiliza cotidianamente y valiéndose de él en la escuela, se aproxima a la toma de conciencia de los diferentes componentes lingüísticos. Se va para ello pasando por el aspecto externo sin olvidar nunca la significación.

El trabajo con el lengua escrita, por tratarse de un sistema de signos mucho más complejo, necesita una elaboración más metódica, sistemática y organizada que la que se le da a la lengua oral. Básicamente debe responder a las necesidades de los niños, y cumplir con los propósitos de la lengua escrita.

Con el fin de observar la evolución de la escritura en los niños, es importante que de los mismos proyectos de clase, surjan consignas muy motivadoras, que les hagan vivenciar la necesidad de comunicación con un interlocutor ausente.

Desde este marco teórico, se trabajó en la investigación que la prof. Berta Braslavsky ha expuesto en el libro La Escuela Fuede. Se comprobó que siguiendo un plan de trabajo como se ha señalado y proponiendo a los chicos cada 15 días situaciones de escritura independiente en las que las consignas despertaron un alto interés por comunicarse, se registran 4 rangos en el acceso a la escritura con lecturabilidad creciente.

Llamamos "rangos" a una síntesis de categorías que representan ciertas constantes en un momento evolutivo de la escritura de alumnos que trabajaron en situaciones comunicativas y que demuestran la evolución de la escritura en búsqueda de significación.

En los dos primeros rangos, "A" y "B" (que hemos ejemplificado), los chicos se comunican con su dibujo, con ausencia de gestos gráficos, trazos indiferenciados, mezclas de signos convencionales como letras y números, con letras de imprenta o cursiva en linealidad continua o discontinua o en formato discursivo externo sin lecturabilidad.

Ambos rangos están en una fase pre - instrumental de la evolución de la escritura, los niños sólo captan el aspecto externo de la misma, con carácter imitativo y lúdico.

En el tercer y cuarto rango "C" y "D", ya aparecen letras (imprenta o cursiva) con lecturabilidad progresiva pero incompleta. Los niños van atravesando el segundo momento en la evolución de los simbolismos, ya han captado la relación con aquello que se quiere comunicar, lo dicen y comienzan a dictarse, por eso aparecen sólo algunas letras que corresponden al contenido que se quiere significar, y poco a poco, con los trabajos en clase que lo orienten y los materiales escritos a su disposición, van logrando una escritura completa y lecturable, que solamente más tarde se transforma nuevamente en un simbolismo de primer orden, es decir que es significado de aquello que se quiere expresar, sin apelar más al lenguaje oral.

En los registros de clase que hemos expuesto, se pueden observar situaciones en las que los chicos son invitados a escribir.

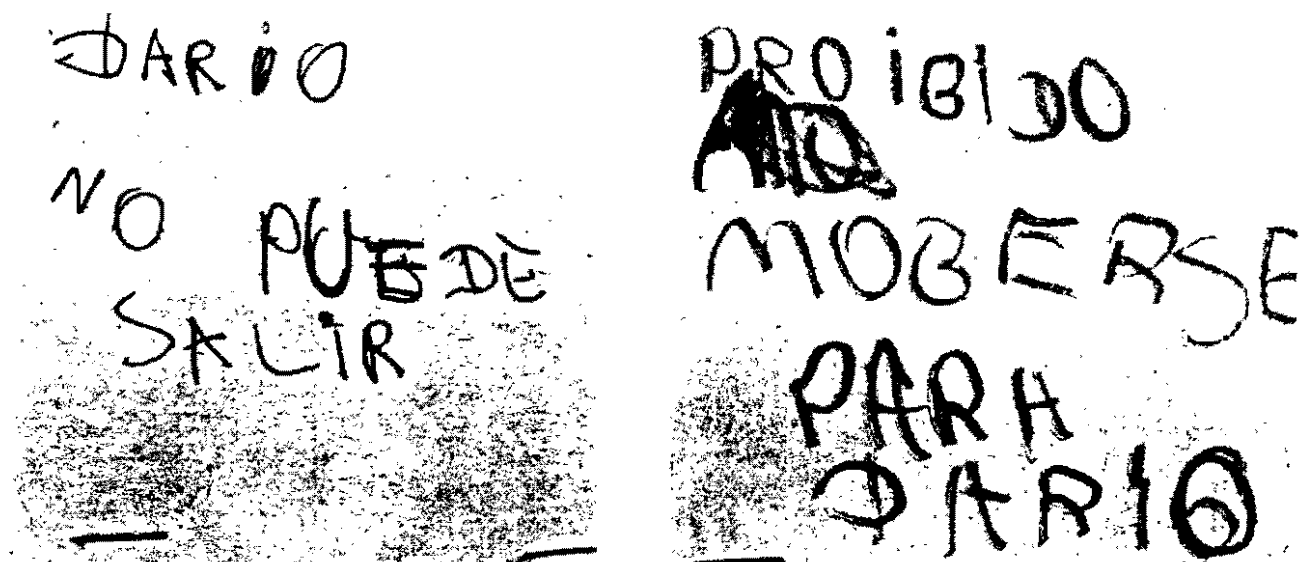
- . Dictan a la maestra o a un compañero o a un familiar.
- . Escriben en el grupo con otros niños.
- . Son apoyados en su tarea por la maestra.

Son también importantes las situaciones de escritura independiente: por ejemplo, cada 15 días más o menos, los chicos reciben una consigna que los motiva fuertemente a la comunicación con un interlocutor ausente; lo veremos allí esforzarse por lograr el objetivo, a veces retomará el uso del dibujo pero paralelamente hará uso de las letras.

¿Cómo es ese proceso?, ¿cómo escriben?, ¿de qué se valen?, ¿es posible dejarlos solos aún siendo tan pequeños?, ¿habrá avanzado en el transcurso de los meses, con el trabajo realizado?



Veamos producciones de escritura de los alumnos de sala de 4 y de 5 años, tratando de ir analizando el proceso.



Vemos que Alejandra utiliza el lenguaje escrito con una función propia y con un grado de lecturabilidad que hace posible la comprensión(53.)-

Ahora observemos los registros de escritura de sala de 4 años específicamente, que adjuntamos a continuación. En ellos:

Fernando se expresa con dibujos y líneas exifugas.

En Cristian se mantienen los redondeles y las líneas exifugas. De todas maneras, igual que su compañero anterior, él expresa a su maestra lo que ha querido comunicar, manifestando su saber acerca de que la escritura es lenguaje pero, sin que guarde ninguna relación con la convencionalidad.

En los 5 trabajos siguientes, se observa que los chicos quieren comunicar significados que expresan a su maestra, y lo hacen con dibujos, rasgos indiferenciados y con la aparición de algunas letras colocadas en cualquier ubicación.

Valeria ya hace trazos y coloca algunos números.

Todas estas escrituras mantienen ciertas características coincidentes con lo que en la investigación de la M.C.B.A. la prof. Braslavsky denominó rango "A" y que justamente es el que, como ya hemos dicho, corresponde a un conocimiento pre-instrumental de la escritura, es decir que todavía no logra develar el contenido que desea comunicar.

Al comenzar el trabajo con los juegos de televisión, en los registros de sala de 5 años, vemos a los chicos dictando discursos más largos a su maestra, tratando de leer aquello que han escrito con números, círculos, dibujos y una serie de letras en continuidad.

Esta serie de letras acompañadas con dibujos están presentes en la mayoría de los trabajos: los chicos ya están más seguros que para escribir se usan las letras, pero todavía guardan cierta regularidad con el habla de la que hacen uso diariamente.

Al poner el nombre del dibujo, vemos que con sus nombres, utilizan nombres conocidos como Cora y en otros casos, como Alejandro, ya coloca N A en lugar de Nora, K I A por Dakie y

E V A E K E E por escucha cassettes, donde ya lo podemos encontrar dictándose algunas letras.

En el último trabajo, el de Jonathan, lo vemos escribiendo en linealidad continua una frase que si bien no alcanza la lectura-bilidad perfecta, llega a comprenderse aunque no tiene segmentación léxica:

M E J U S T A C A N Z I  
(Me gustan las canciones)

Todos los casos anteriores, los caracterizamos como rango "B", es decir que los niños usan letras pero lo hacen sin tener en cuenta ninguna norma ni regularidad en su escritura. El acento está puesto directamente en el texto.

En algunos ejemplos citados y por último en el de Jonathan, ya se puede apreciar algo del rango "C", donde para comunicar su contenido el niño utiliza en muchos casos las letras correspondientes del código gráfico, pese a que todavía es incompleto y sin separación léxica.

Para finalizar proponemos leer algunas referencias teóricas sobre este tema que se amplían en la propuesta bibliográfica.

**REGISTROS  
DE  
ESCRITURA**

*Sala de 4 años*

## CRONICA DE UNA CLASE DE LECTO-ESCRITURA

Estas experiencias fueron realizadas en las salas de 4 y 5 años respectivamente. En la sala de 4 años propusimos a los chicos, escribir cartas al programa que sabemos es el predilecto de los niños. En muchas de esas producciones se valen del dibujo (primer intermediario) para comunicarse. En otras, mezclan dibujos con letras, mientras que en otras aparecen las líneas exifugas (propias del rango A) basado en el aspecto externo de la escritura al igual que el rango B.

En un primer momento el niño dibuja lo que está intentando contar, recurre al lenguaje oral.

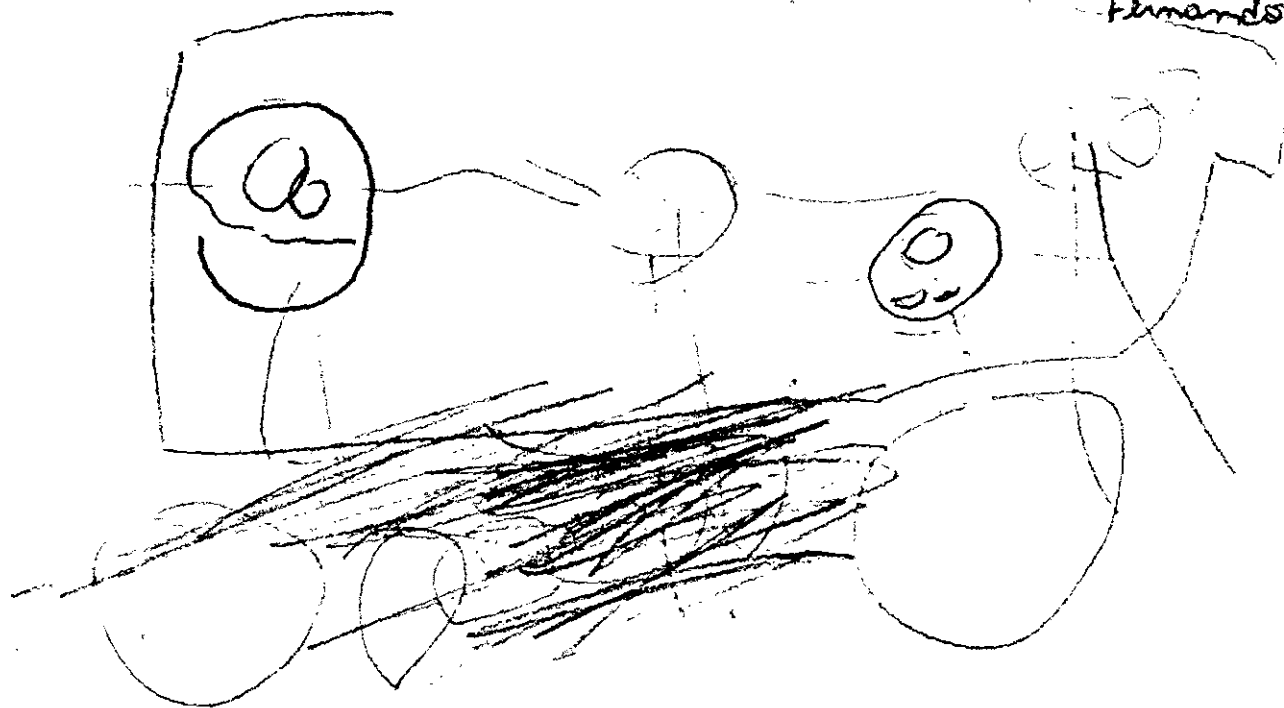
En la sala de 5 años, propusimos distintas actividades. Una de ellas fue que los niños pusieran su nombre a sus dibujos.

Otras de las actividades sugeridas a los chicos fue que escribieran una carta a algún programa de televisión, realizando ellos la elección, entre los cuales surgió: EL AGUJERITO, LOS SIMPSONS.

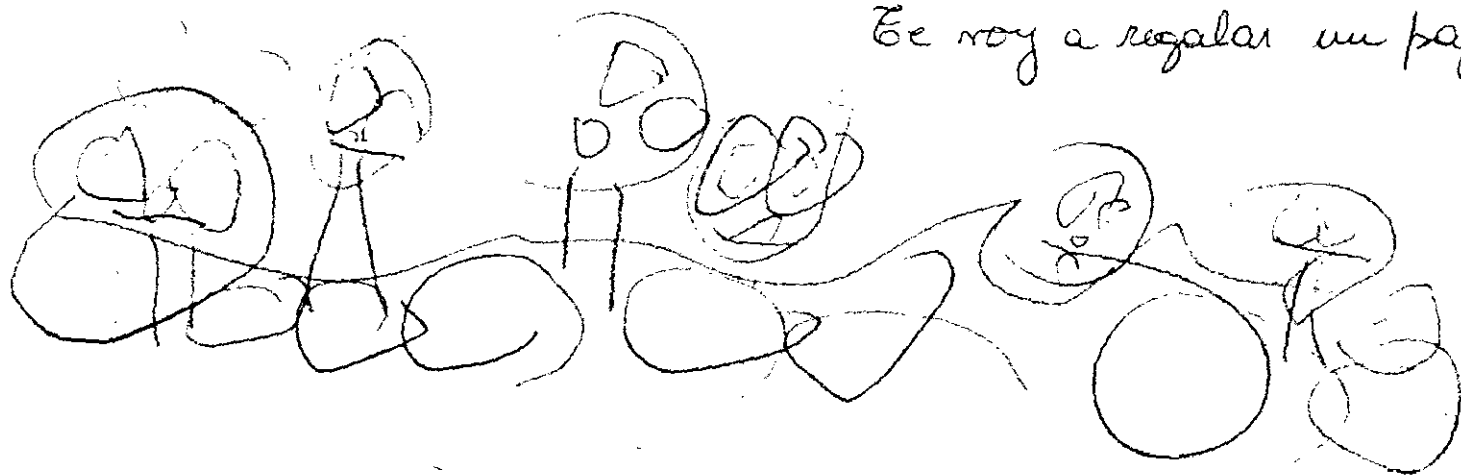
Otra idea fue hacerles escribir, aprovechando la circunstancia de sala integrada en el jardín donde trabaja una de las docentes del grupo, a qué iban a jugar proponiéndoles que lo piensan y que luego lo escriban (situación ésta que se da antes de ingresar a su verdadera sala).

Uma conta a Xuxa

Fernando



Ée roy a regalar un pajerito



Uma carta a Xuxa -

Christian

Estoy contento  
de estar en este mundo  
y de poder vivir con ustedes  
y de poder estar con ustedes  
y de poder estar con ustedes  
y de poder estar con ustedes

Estoy contento  
de estar en este mundo  
y de poder vivir con ustedes  
y de poder estar con ustedes  
y de poder estar con ustedes  
y de poder estar con ustedes

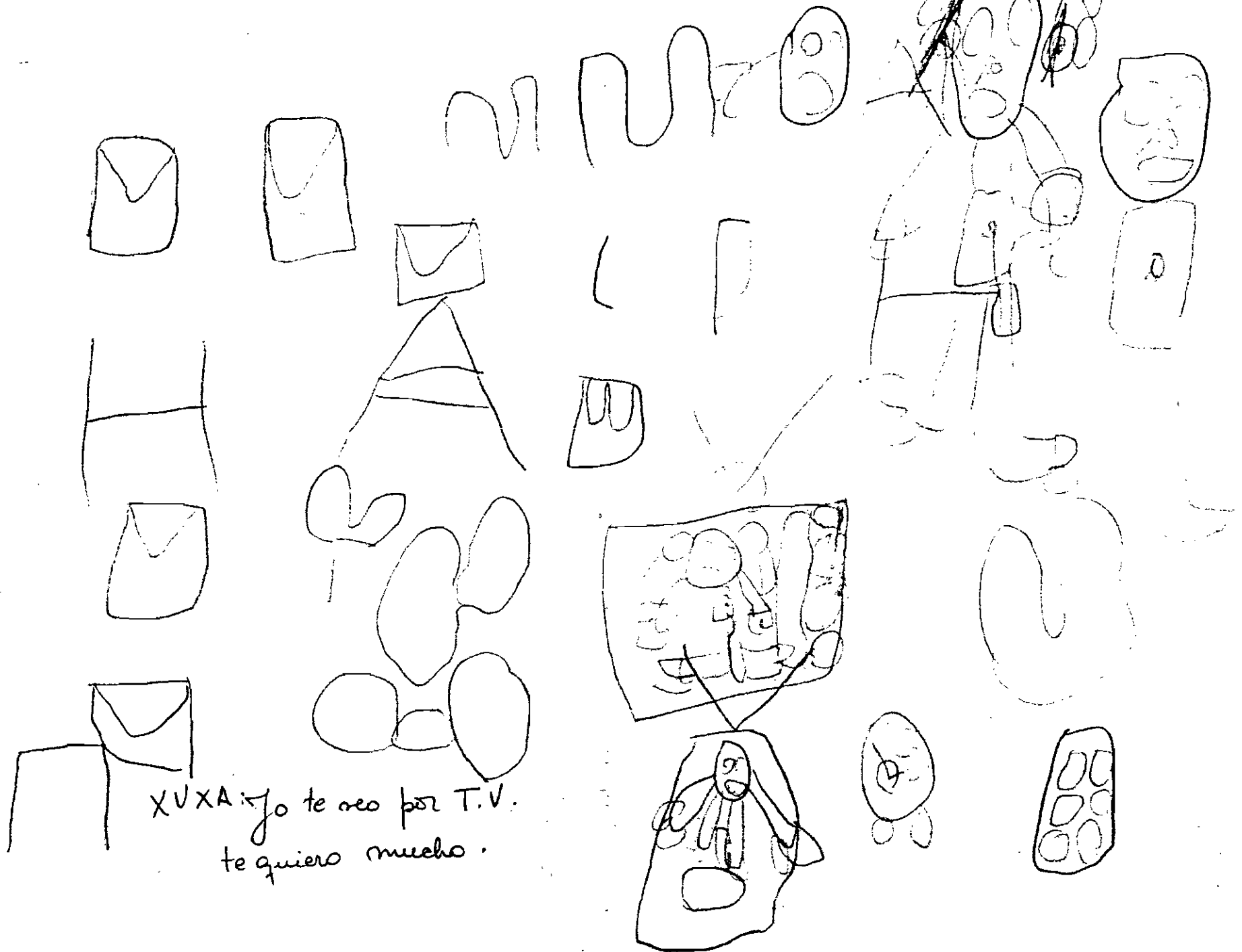
Una carta a Xuxa



Te quiero mucho

Uma carta a Xuxa

Verônica:



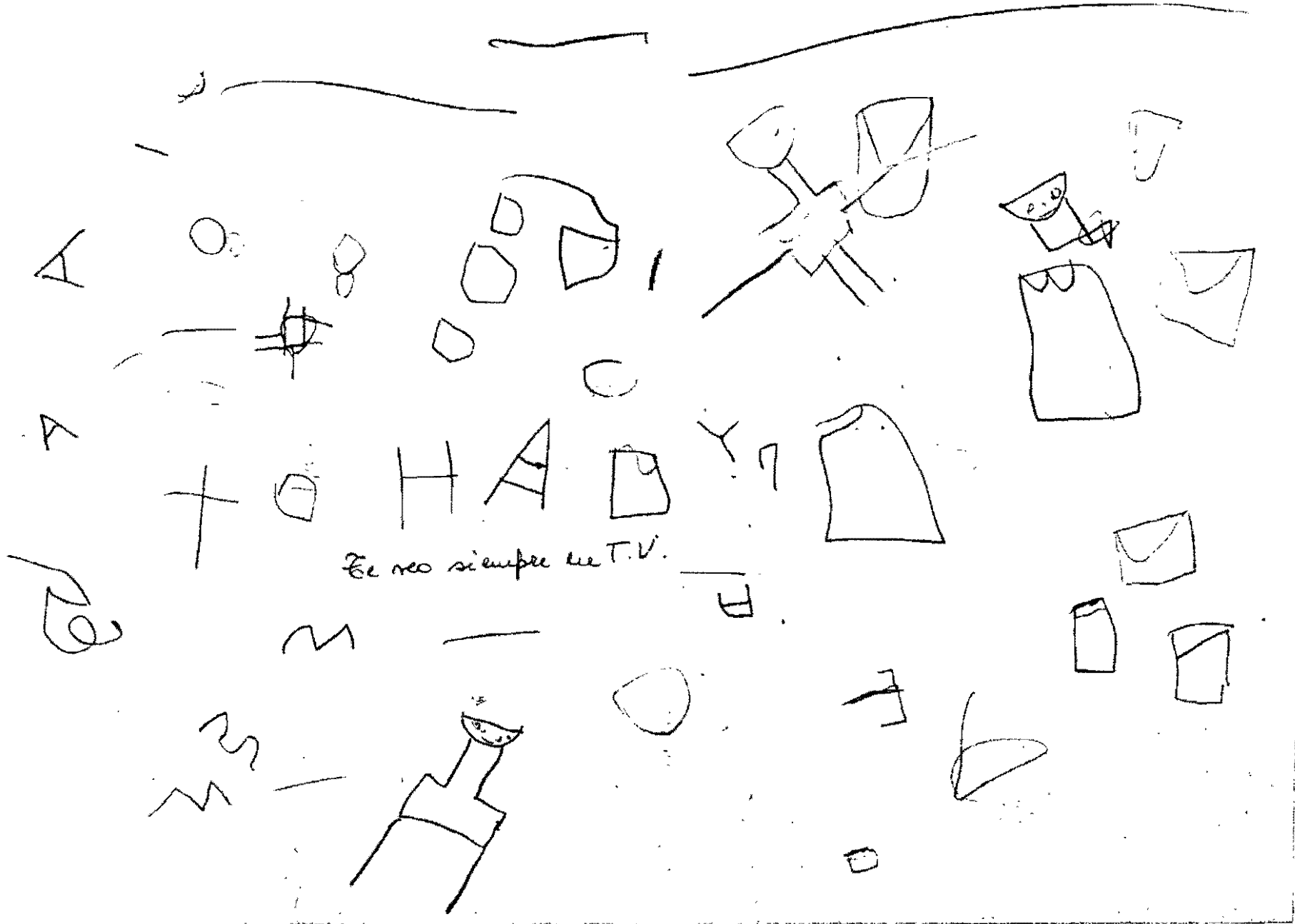
XUXA: jo te amo por T.V.  
te quiero mucho.



Una carta a tu x

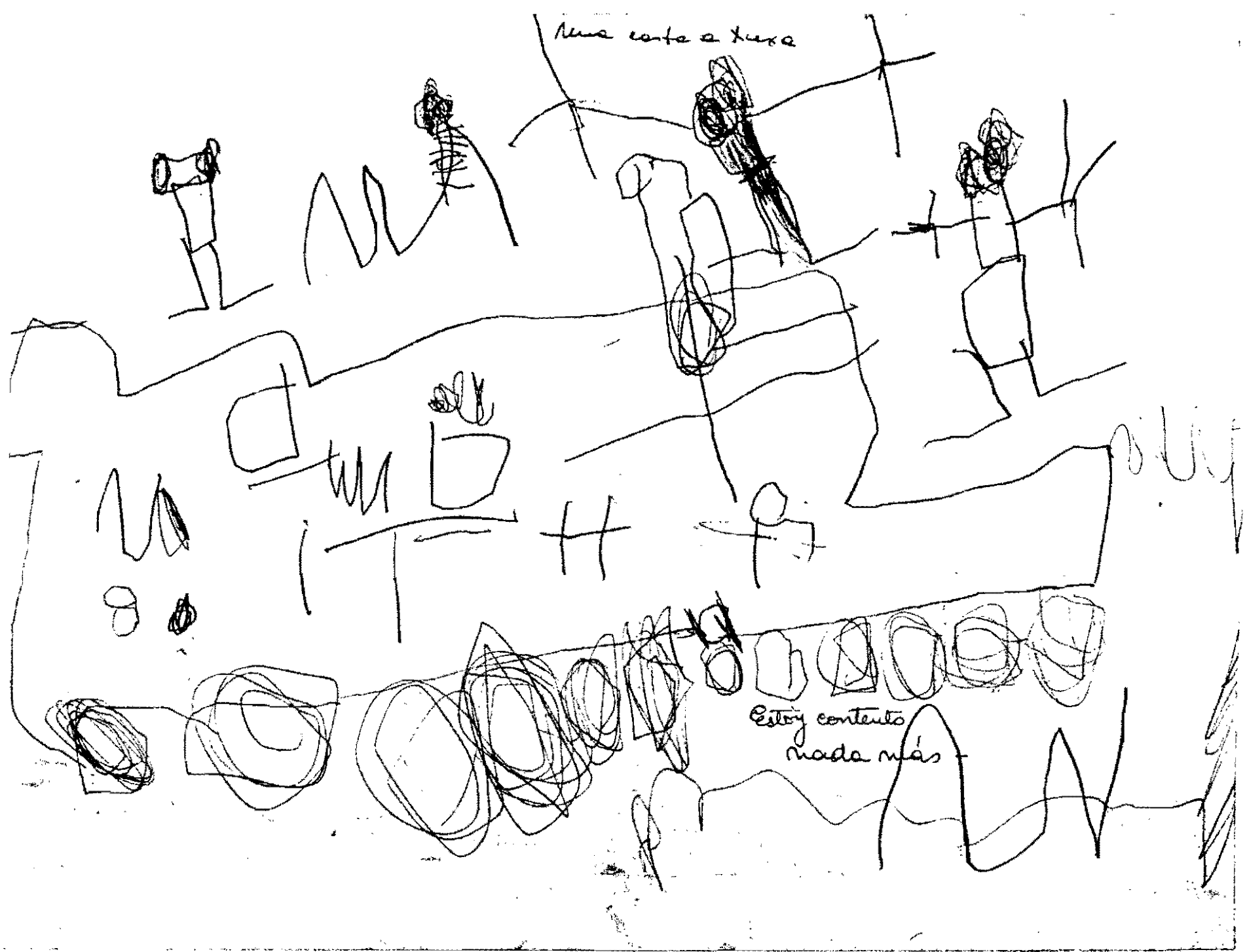


Estoy contento  
nada más

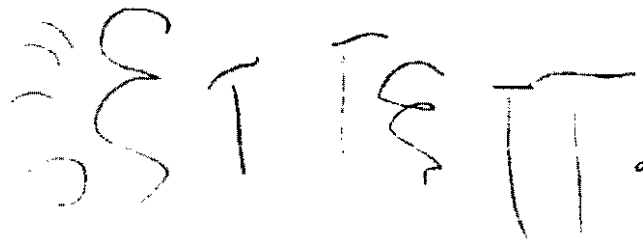


Es no siempre en T.V.

me conte a tua



Estoy contento  
made más



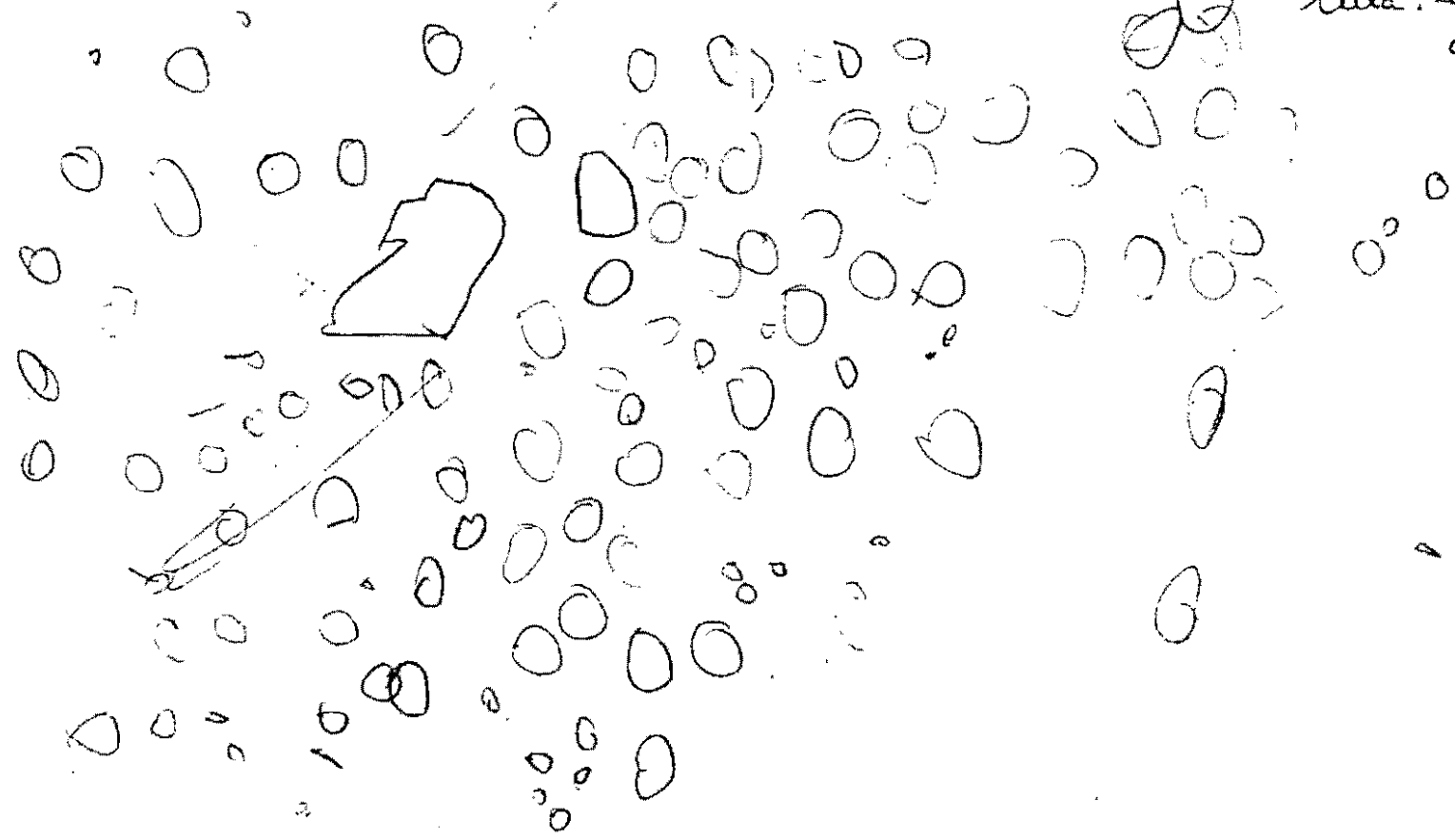
Una carta a Xuxa



Melisa



Xuxa: te quiero mucho



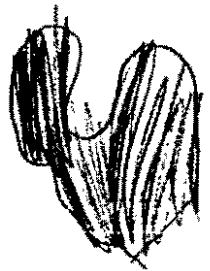
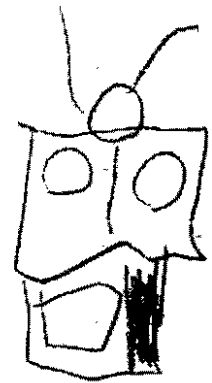
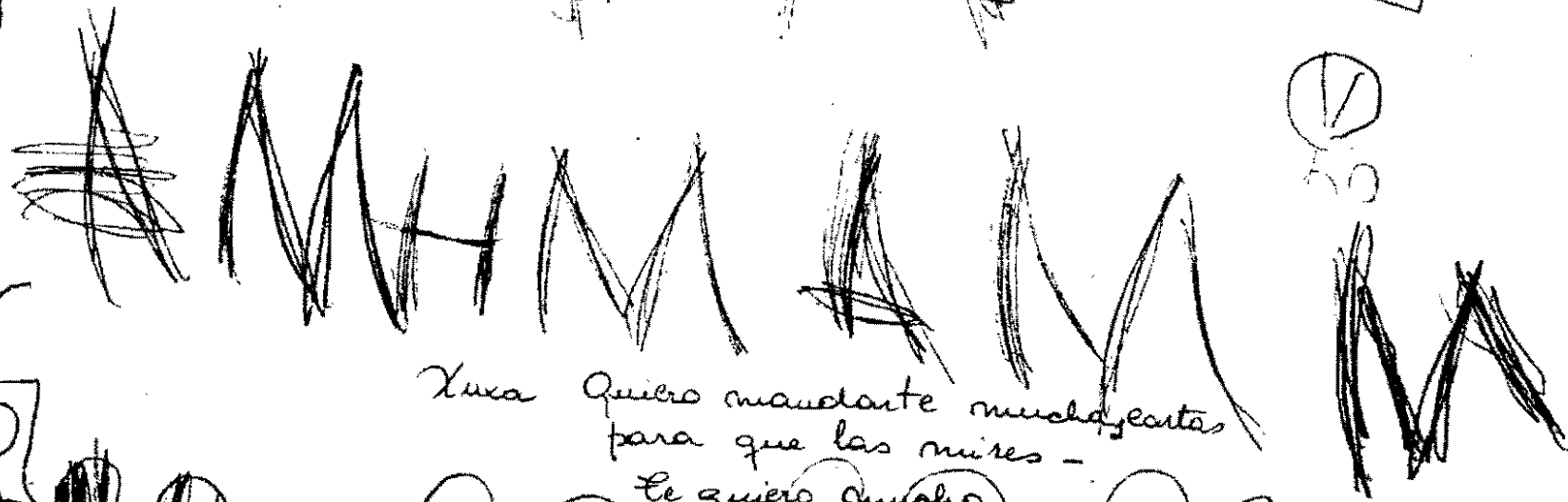
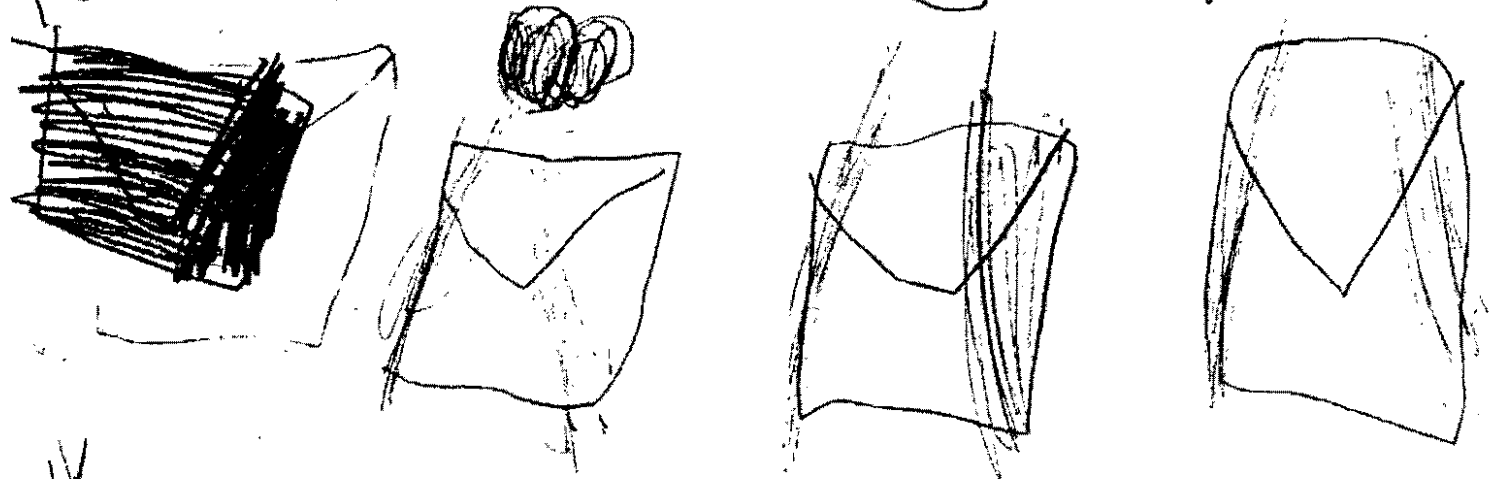
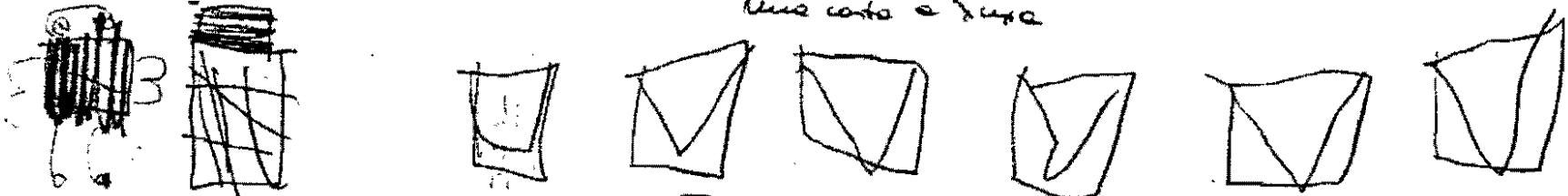


una carta a Yuse

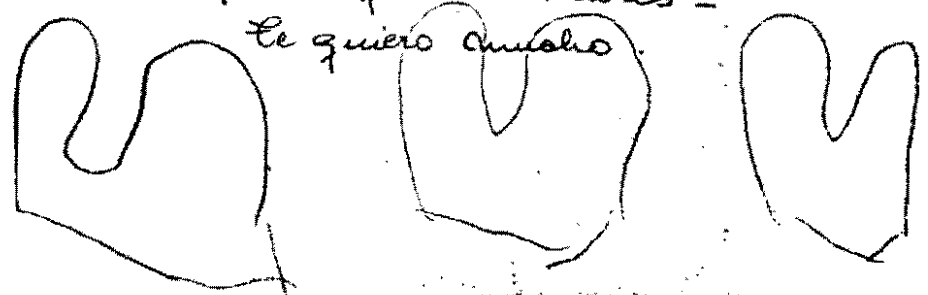


Se quiero;  
las tortugas me gustan  
me gustan mucho los  
juegos que no en T.V.

que corte a Xuxa



Xuxa Quiero mandarte muchas cartas  
para que las mires -  
Te quiero mucho.



Uma carta a Xuxa



Ée manda  
dos desos y  
etros a los  
tortugas



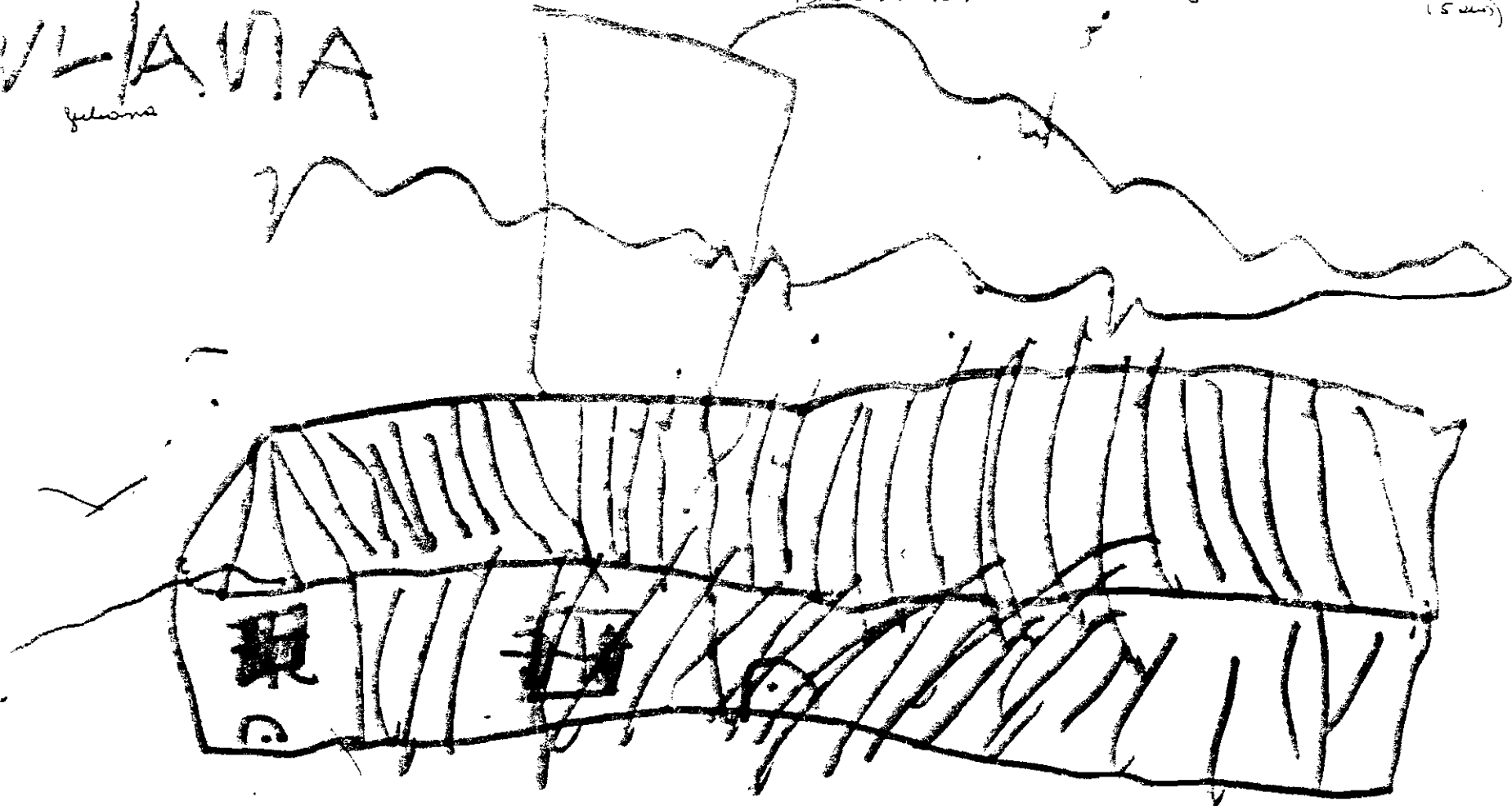
**REGISTROS  
DE  
ESCRITURA**

*Sala de 5 años*

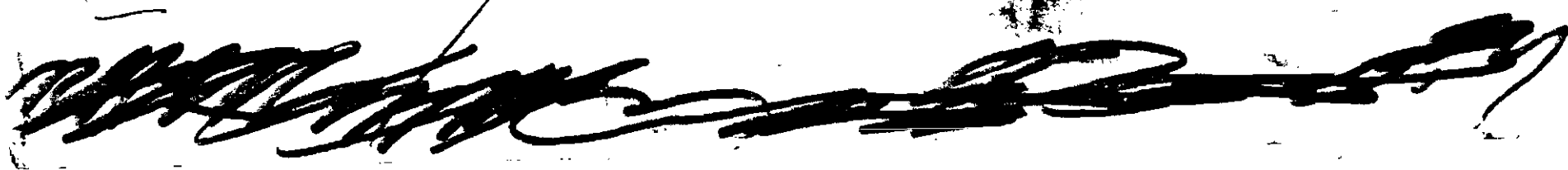
OLIVIA  
Jelena

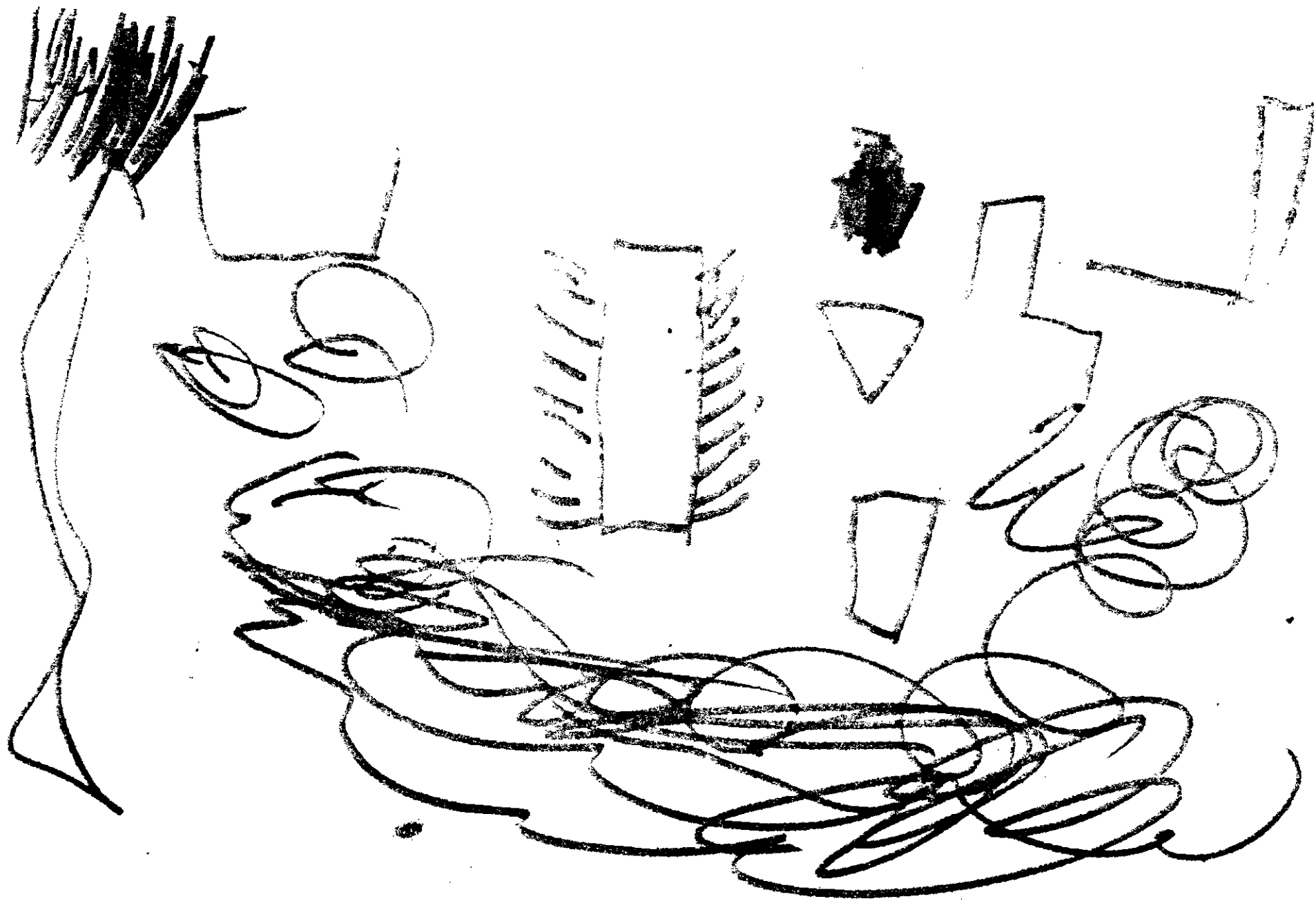
Ponerte el nombre a tu dibujo

Jelena  
(5 años)

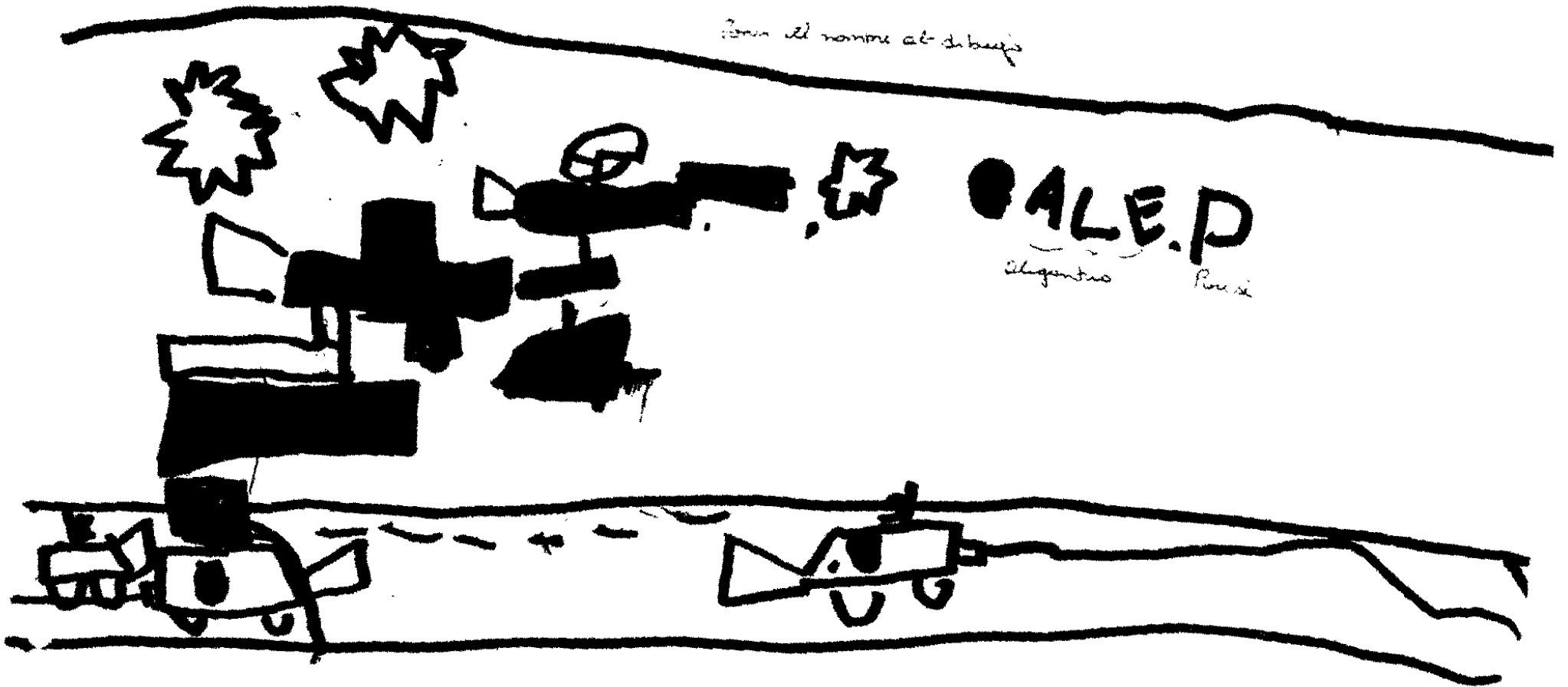


nombre





Donc il nomme est de bueje



CALEP

ilgontuo Pousi

nombe

JONATHAN



comuna de  
Biyogon



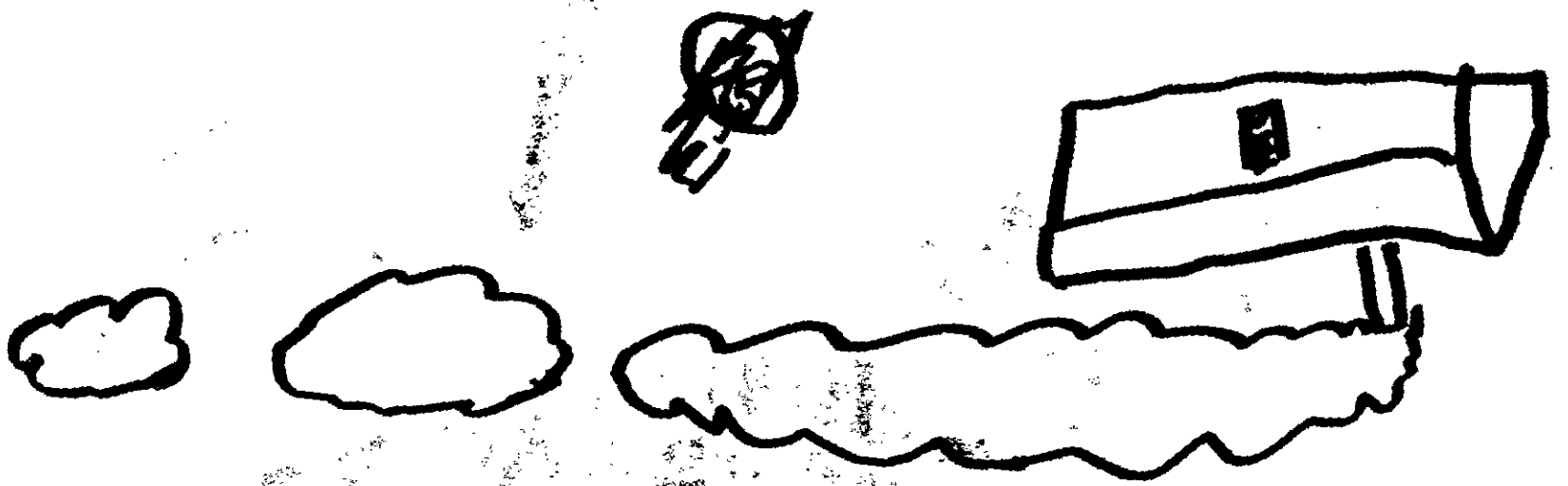
ACOLA

BT'GADA 7



3-9

coming to the  
**RU!A**



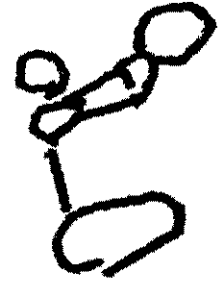
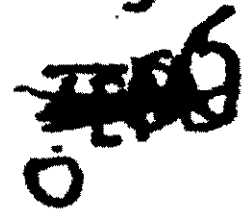
lento al programar el aparato

Alejandro  
(5 años)

Tempo 5 años



5



E  
G  
U  
T  
I  
A

**ALEJANDRO**  
Me llamo Alejandro

lento al programar el aparato

La casa número 4 para los señores Juega antes de ir a la casa (5 años)



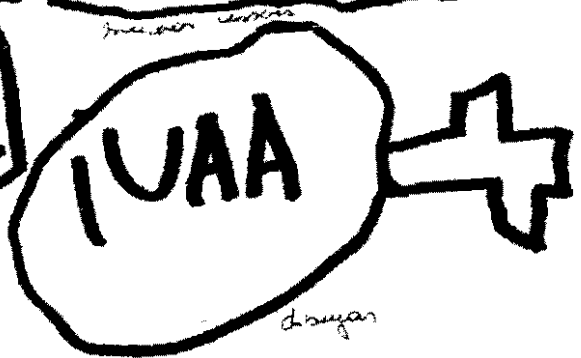
En este caso juega con...



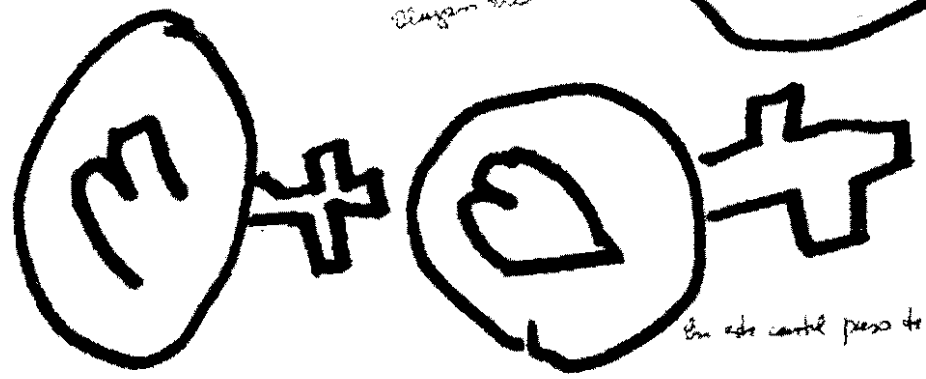
Juega en...



member del club...



...



En este cartel peso de...



des de tot seguit també es per les qüestions que es van a fer a la sala  
(Jonathan Salas)

NZA

jugos con masa

M

XIA

jugos con salsa

IUAA

dibujos



EVAKEE

Jonathan Salas

- Habria cantat de NZA  
DAKIS
- y ella seria "jugos con masa"
- Dibujos, muestra y forma  
grafica

do de los estudiantes a que las preguntas fueran antes de comenzar a su noche.

Alexandro  
(5 años)



B-30.

lejos tanto a algun momento, parando de la TV

fonetico  
... (sic) ...



MEZUTAJANZI

me gustan tus canciones.



"se lee en espejo."

**LA OBSERVACION**

**DE LAS CLASES**

REGISTRO DE UNA CLASE DE LECTO-ESCRITURA EN PREESCOLAR

DIA: 10-07-95

MAESTRA:-Miramos los libros con cuidado que no se estropeen.

(un libro de nemas dice: miremos los dibujitos y un grupo de varones pregunta:Cuál es el título?)

ALUMNO:(Fany)-Fueron a la escuela y le preguntaron una pregunta.

M:-El pollo o la gallina? Muestrámenne donde están leyendo.Ustedes que dicen que son patos o pollos? Quiere decir que en una escuela hay patos o pollos? Qué le preguntaron?

A:(Facundo)-Le preguntaron si fueron al patio.

A:(Gonzalo)-Y después vino un pollito y después lo querían agarrar.

M:-Y dónde dice eso?

A:(Gonzalo señala) y dice: Lo quiso atrapar la víbora al pájaro.

A:(Matías)-Ahora el pollito está comiendo y después se iba a dormir.

A:(Federico)-Estaba comiendo a la viborita y después había un conejito que es taba mirando la conejita y la vió a la mamá.

M:-Y quién estaba arriba de la puerta?

A:-Un pollito.

M:-Es un pollito?

A:-No, un pajarito.Y después pedía la comida y fue a hacer la comida.Vos querés que lea un poquito yo?.

M:-Se puede leer saltando una hoja?

A:-No.

M:-Hay que tener un orden.

A:-Después vino la mamá.

M:-La mamá estaba llorando porque el padre había echado al hijo y la mamá es taba muy preocupada.

A:(Pablo)-La mamá subió a la escalera para ver si lo encontraba.

M:- Y estaba ahí?.

A:(Gonzalo)-fueron a preguntarle a los pajaritos.

A:(Fasu)-Sí, le quiso preguntar.

A:(Iván)-Su hermano trajo acá,(señala el nido) a vivir a sus hermanitos.

M:-Qué tiene la gallina ahí?

A:-Una cosa para cantar. La mamá le dió hojitas.

A:(Fasu)-No digas que esa es la mamá.Esos son los hijitos y esa es la mamá,  
La otra es una gallina.

M:-Chicos siguen leyendo?

A:(Nahuel)-Ahí, le escribió una carta.

A:(Elvis)-Y ahí están todos los hijitos en la casa.

Conclusión: Leyeron por aproximación el libro "EL CONCIERTO DE LAS GALLINAS", mirando las ilustraciones inventaron el cuento según las imágenes y los personajes.

(Guardan los libros, hacen una ronda y cantan. Juegan con las manos, arriba, abajo, al costado, atrás, adelante, a la izquierda, a la derecha, aplauden con las manos y con los deditos se tocan el ojo izquierdo y el ojo derecho)(Ivan se separa del grupo y va a mirar un libro, Pablo está muy inquieto. Del patio viene un ruido muy intenso, es el recreo de la escuela primaria. La maestra propone dibujar porque no se pueden escuchar)

M:-Vamos a dibujar el personaje del cuento el que más les haya gustado, pueden sentarse y dibujar en el suelo.(Reparte papel y lápiz negro)

M:-(Recuerda no olvidarse de poner el nombre porque sino no sabemos quién escribió esa hoja)(en las paredes se observan ojitas dibujadas con tiza celeste sobre la bandera)

M:-(Le acerca un libro a Pablo para identificar el personaje que dibujó)¿Qué nombre le ponemos al pato, a la gallina?. Cada uno piense un nombre.

A:-Rezongón

M:-Ay, que difícil! (Se dirige a otro alumno) Cómo se llama tu gallina?

A:(Pablo)-Cómo se escribe la GA?

(Otros alumnos contestan: como gallo, como gato)(entonces Pablo hace la G y después pregunta: Y la Yí? Cómo se hace?

A:- f, vos pensá.

A:(Pablo)- Y la Yí?

A:(Gonzalo)-La mía se llama LUDI

A:(Pede)-La mía MARÍA (escribe:MIA)

A:(Nahuel)-En el trabajo de mi papá hay gallinas.

A:-Gallina con la GU y después con la NA.

M:-Muy bien.

(Elvis dice que escribió gallinita.Pablo está acostado sobre su mesa y sobre la hoja escribiendo muy ocupado, pone letras.La maestra dice que después les va a seguir preguntando y Pablo dice:Esperá un poco que sigo escribiendo letras.Che, ya le dibujé todo.)

M:-Me voy a quedar con la cola bien apoyada en el piso.Si nadie interrumpe, vamos a poder pensar.Nosotros elegimos varios cuentos. Yo elegí uno, vamos a ver el libro que yo trabajé con este grupo. No le elegimos el nombre porque nadie lo había leído, pero ahora podemos hacerlo.¿Cómo se llama este cuento?.

A:(Gonzalo)-Pajarito historia.

M:-Queda bien decir pajarito historia? Lo podemos mejorar?

A: -Gallinita historia.

M: -Cómo queda mejor: "Historia de un pajarito" ó "Pajarito historia"?

A: (Pablo) - Historia de un pollito

A: -Callate la boca porque estamos hablando.

M: -Vamos a votar por el nombre. Levanten la mano y vamos a contar los votos. (Cuenta Gonzalo con ayuda de la maestra: 6 votan por "Pajarito Historia" (Carlitos cuenta por otro grupo, la maestra lo acompaña y cuenta del 1 al 9: "Historia de un pajarito").

M: -Quién ganó? Quién tiene más votos?

A: -Ganó "Historia de un pajarito"

M: -Ustedes dicen que en el libro no está escrito el título. Alguien puede decir lo que está escrito en el título?

A: -"La historia de las gallinas".

M: -¿Alguien se va a animar a leerlo?. Para esto miramos los dibujos o leemos las letras?

A: -Miramos los dibujos y leemos las letras.

A: (Gonzalo) - Había una vez una gallina con un piquito y se fueron a pasear y dieron una vuelta por ahí.

La maestra propone a todo el grupo dibujar el personaje que más les gustó. Se adjunta fotocopia del libro "El concierto de las Gallinas".

Se adjuntan dibujos de la última propuesta por parte de la docente. -

DIA 11/07/95

Al otro día Liliama saca uno de los libros con que trabajaron el día anterior: "El concierto de las gallinas".

M: -Qué hicimos con el libro?

A: -Lo leímos

M: -Realmente lo leímos?

A: -Tratamos de leerlo

En ese momento Pablo le pide una hoja a Marta (observadora) porque dice que le quiere escribir algo importante, imitando a Federico. Lili que no conoce esta situación le indica a Federico que escuche y no interrumpa.

Retoma.

M: -Ayer imaginaron cómo se llamaba el libro. Recordamos? A ver, vos te acordás Marta?

Marta: -Sí, Historia de un pajarito.

M: -Marta, podés leer ahora el título del cuento?

Marta: -"El concierto de las gallinas"

M: -Ayer lo leyeron ustedes, hoy se los leo yo a ustedes. Si? Qué deben hacer?

A: -Escuchar y quedarnos quietitos.

M: -Todos sentados en ronda, a mi alrededor (la siguen atentos, uno se arrodilla)

La maestra ,mientras relata,hace gestos e imita a los personajes.LEE EL CUENTO

Al finalizar pregunta:¿Este cuento fue parecido al de ustedes?

A:-(Federico)Era ese,nada más que lo contamos de otra forma.

M:¿Estaría bien o sería otro?

A:-Es el mismo

M:-Es la misma tapa,son los mismos dibujos.¿Qué hicieron ayer?

A:-Lo leímos

M:-La verdad es que lo leyeron como ustedes saben leer.

Es la hora de la merienda.Liliana los nota cansados.Van a jugar libremente hasta la hora de retirarse.



## CRONICA DE UNA ACTIVIDAD

Durante esta semana (7-10 al 12-10) tenía planificado comenzar con el tema de las semillas y las germinaciones; pero el lunes surgió algo inesperado. Una de las niñas de mi sala me dijo una poesía hermosa que le había enseñado la fonocaudióloga del jardín (con quien trabajan una vez por semana todos los niños de la sala). Los otros chicos me contaron que también la conocían y la fueron repitiendo uno por uno. Les dije que tenía ganas de aprenderla y como era muy larga, mientras ellos me la decían yo la iba a escribir en el pizarrón.

Facundo: -Sí, así cuando viene Claudia la ve (Claudia es un auxiliar que entra una hora más tarde)

Diana: -Qué buena idea, ¡vieron chicos! si sabemos leer y escribir podemos aprender esta poesía Claudia y yo.

Por supuesto, apenas llegó Claudia se la hicieron leer y me dijeron que yo la había "escrito" bien.

Me distaron la poesía y al lado de cada estrofa iban haciendo dibujitos en el pizarrón referidos a ella:

(En el pizarrón escribí con letra de imprenta)

Patas para arriba  
lomo para abajo  
quiere darse vuelta  
un escarabajo.

La lluvia lo moja  
el viento lo mueve  
se hunde en la arena  
y desaparece.

Pasa la tormenta  
sale de la arena  
feliz y contento  
sin ninguna tristeza.

Dentro de los libros que tengo en la sala hay uno que tiene varios animales, peces, mariposas y escarabajos.

Diana: -¿Quieren ver dibujos de escarabajos?-

Nenes: -¡¡¡Si!!!

Vimos los escarabajos que estaban en el libro y les conté algo de lo que decía pero con palabras sencillas para que lo entiendan. También les propuse que luego de la clase de Educación Física que íbamos a compartir ese día

/// con ~~nenes~~ de otro jardín, cuando volvieramos y después de comer, podríamos ir al parque a buscar escarabajos.

Yamila:-¿Dónde viven?-

Diana:-Abajo de los troncos o de las piedras donde está oscuro y hay humedad.

Después de comer, en el parque, pusimos manos a la obra y ¡a buscar los bichitos! Claudia los agarraba con la mano y los poníamos en la caja. Encontramos un escarabajo grande y negro, dos marroncitos y chiquitos, un cimpiz, babosas, bichos bolitas, hormigas (que caminaban cerca de los troncos). Observamos entre todos los animalitos, los comparamos;

-Este es negro !!!!

-Si, y es más grande que estos !!!!

-Este si lo tocás mucho se hace una bolita!!!!

-Este tiene muchas patitas!!!! (lesicanté la canción)"El cimpiz es un bicho muy raro....."

-La hormiguita se escapa!!! camina muy rápido!!!

-Las pincitas del escarabajo no se las veo!!! (etc...etc...)

Volvimos a poner los bichitos en la tierra y el tronco encima.

Al otro día escribí la palabra escarabajo con letra de imprenta grande en el pizarrón y les pedí que me dijeran como era la palabra (se la leí primero).

-Es la de la poesía.

-Es muy larga

-Es grande.

Les dije que me digan otras palabras y yo las iba escribiendo: Pablo, Yamila, luna árbol, oso, león, fueron algunas de las que dictaron.

YO -Cómo son?

Nene -Ahí está la de mi nombre!!!

-Si, del mío también!!!

Yo-¡Vieron! hay palabras largas y otras cortas, con muchas letras y son poquitas letras.

Fueron a buscar los carteles con sus nombres al pizarrón magnético y uno por uno se iba fijando cuales de las letras de su nombre estaban en la palabra ESCARABAJO.(borré primero las otras). Recitamos la poesía todos juntos.

Durante ese día no se habló más del escarabajo excepto cuando fueron al parque que quisieron verlos otra vez y Claudia se los mostró.

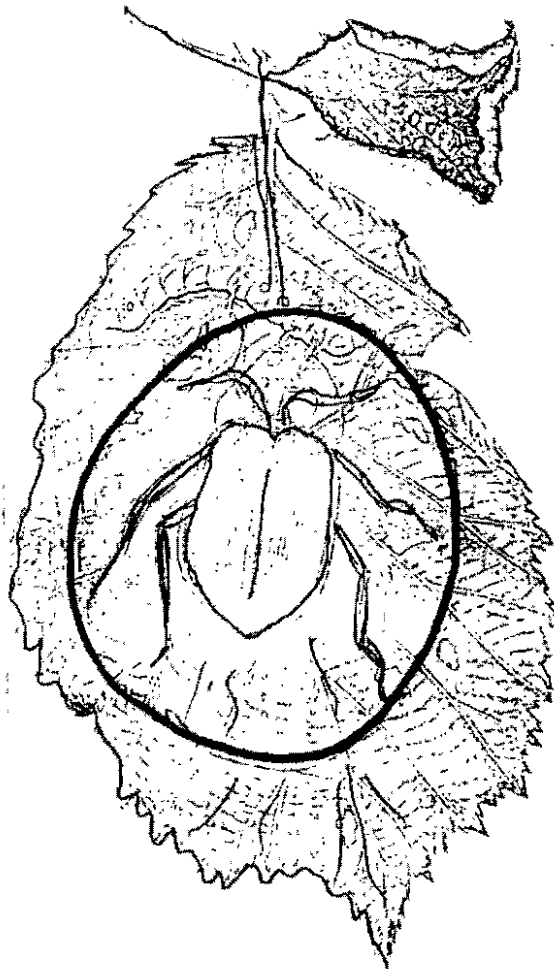
Al día siguiente (hoy) les dimos una hoja, escribieron como siempre su nombre, otros sopiandolos de sus carteles y de otro lado les escribimos la palabra escarabajo y les dimos tiras de titulares de diarios y revistas (un sólo renglón) en letras de imprenta grande y les dijimos que busquen y recorten las letras iguales a las de esa palabra. Algunos trabajaron muy entusiasmados y otros no tanto

///pero charlabam comparaban, se prestaban letras, tiraban al piso las que no serían; después de pegarlas dibujaron los escarabajos.

Previo a esta actividad y hace una semana más o menos, habían recortado letras y palabras de revistas y diarios y otro día habían recortado solamente dibujos.-

Libro: "Conoce los peces, anfibios e insectos"  
Ed. FHER, Bilbao (ESPAÑA) Año. 1975.

## EL "ROBACRISALIDAS"



Muchos de nuestros escarabajos de colores, en lo que concierne a flores y arbustos, se alimentan de néctar y partes de las plantas. La familia de los carabos (Carábidos) es, sin embargo, un pueblo rapaz que tiene a otros animales como presa, matándolos a mordiscos con sus potentes mandíbulas. Uno de los más bonitos de estos escarabajos rápidos de largas patas es el robacrisalida (*Calosoma sycophanta*), que persigue principalmente las crisalidas y larvas de mariposas. Las encuentra en la espesura de la vegetación de hierba del suelo o bien arriba en los árboles. Las alas del robacrisalida emiten hermosos destellos verdes de brillo dorado, cuando como un reflejo del sol se apresura por el suelo. Cuando encuentra y mata a una oruga, escupe su jugo gástrico sobre ella, con el que disuelve el alimento fuera del estómago semidigeriéndolo, chupando después el caído alimento líquido. También las larvas de la mayoría de las especies de carabos, que poseen unas afiladas tenazas en las quijadas, son depredadores voraces y prefieren vivir escondidas bajo las piedras y cortezas o en madera podrida. Incluso los escarabajos salen casi siempre de su refugio en el crepúsculo y durante la noche, siendo difícil durante el día verles si no se les busca bajo las piedras y trozos de madera. Una vez descubiertos, huyen rápidamente, pero también al robacrisalida le llega la muerte y entonces, en el suelo del bosque, yacen sus duras alas como adorno resplandeciente.

## LA OBSERVACION

ALGUNOS CRITERIOS QUE PODRIAN UTILIZARSE PARA EL ANALISIS DE OBSERVACIONES DE CLASES COMO RECURSO DIDACTICO.

### 1) En relación con los contenidos.

- \* Tipos de contenidos
  - conceptuales
  - actitudinales
  - procedimentales

\* ¿Se destaca su significación?

\* ¿Guardan relación con la experiencia que los niños vienen mostrando?

### 2) Intervención docente frente a los conocimientos previos de los alumnos

\* Cómo los indaga.

\* Cómo organiza la puesta en común de experiencias y opiniones.

\* Qué otras oportunidades utiliza para conocer a sus alumnos.

\* ¿Observa las posibles zonas de ayuda?

\* ¿Recoge información para reformular su plan?

\* ¿Oye cuidadosamente?

\* ¿Estimula?

\* ¿Responsabiliza?

\* ¿Provoca reacciones por parte de los alumnos?

\* ¿Estimula la manifestación de las diferentes formas comunicativas?

\* ¿Ayuda en la continuidad de la actividad en el lugar donde el niño manifiesta desconocimiento?

\* Promueve el desenvolvimiento independiente y consciente de los aprendizajes logrados.

Las preguntas del docente y sus actitud frente a las preguntas y las respuestas de los alumnos.

- \* Tipos de preguntas (abiertas-cerradas)
- \* A quién pregunta. (a todos-privilegia)
- \* Alienta y escucha las respuestas.
- \* Sigue hablando sin esperar respuesta.
- \* Emite juicios de valor frente a las respuestas.
- \* Estimula la opinión del resto del grupo.
- \* Remite a otras fuentes.
- \* Consulta los posibles significados.
- \* Integra fuentes y saberes.
- \* Da consignas claras.
- \* Intenta destacar el aprendizaje que se va autorregulando en los alumnos.

# **A N E X O S**

1

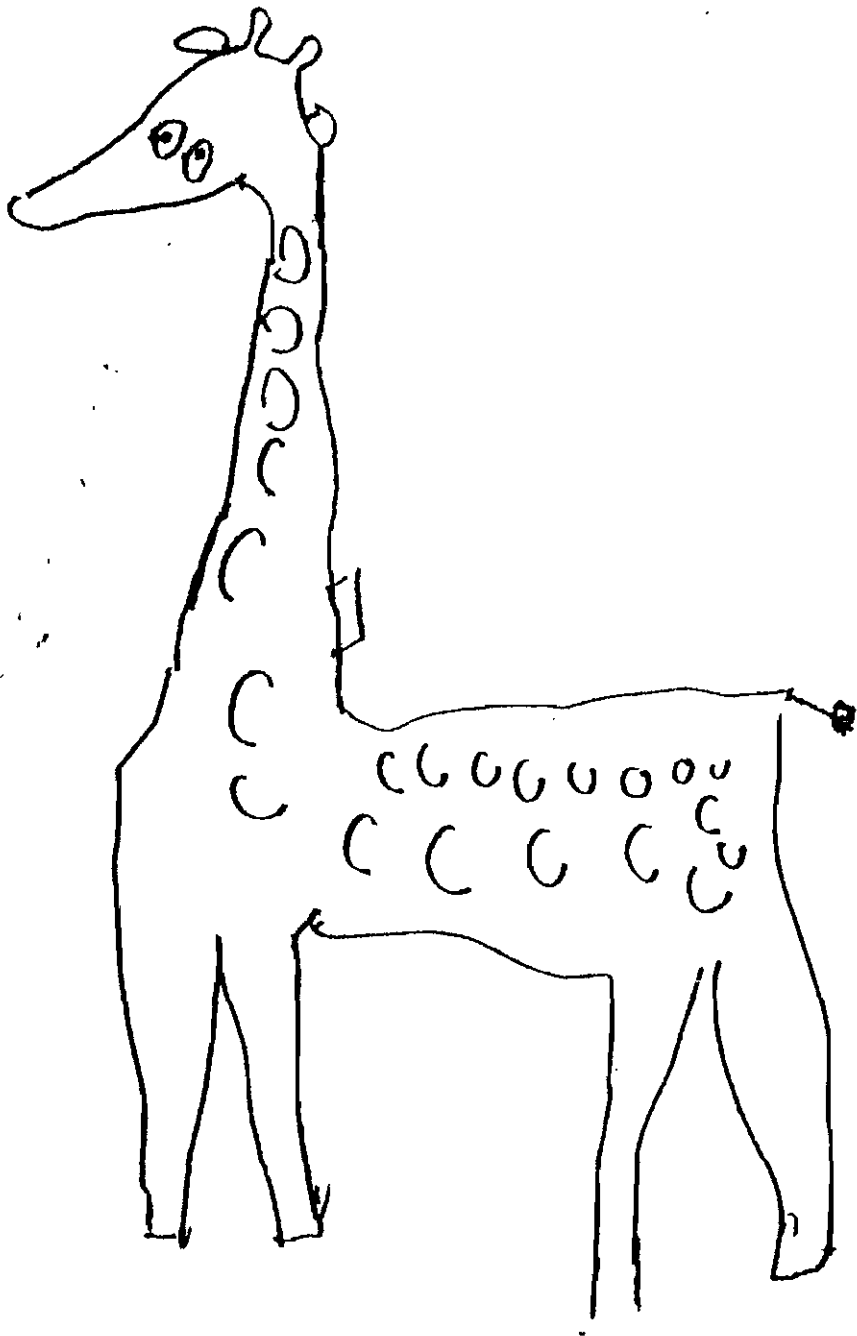
**REORDENANDO**

**UN CUENTO**

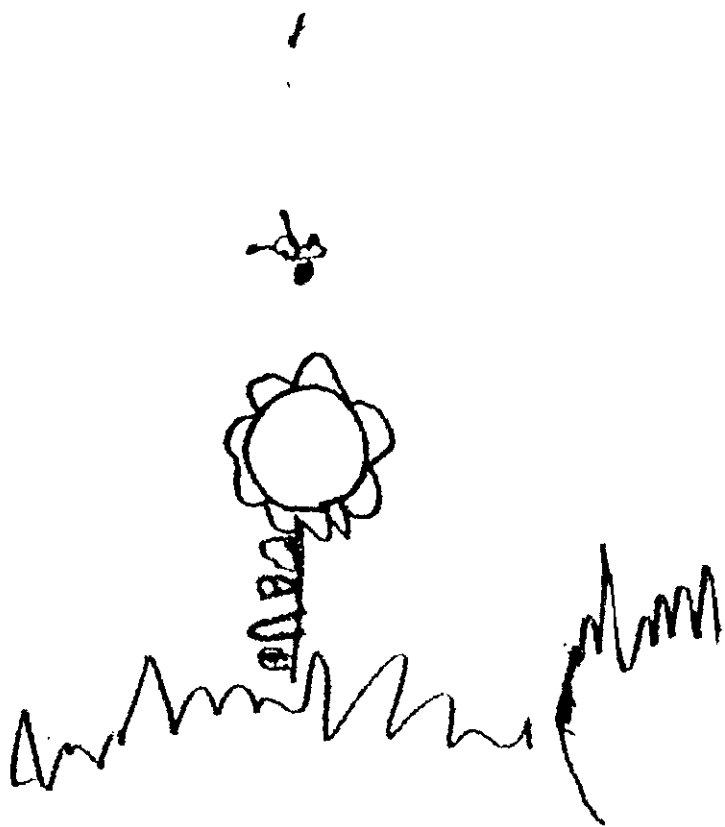


N M M. P A  
Haba una vez una jirafa  
NA BRIO  
que le colía mucho el cuello





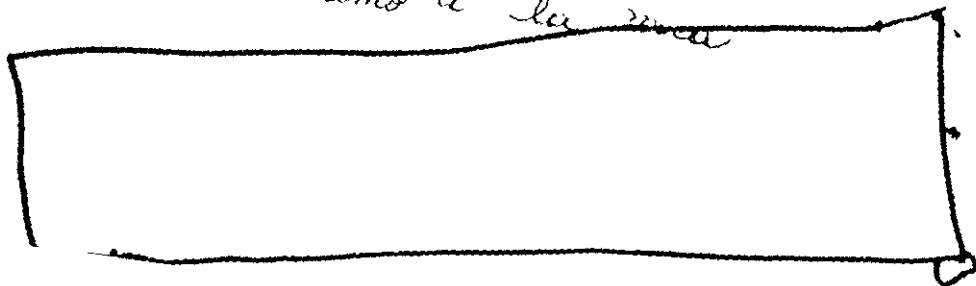
ha  
A | O E A O | O A O  
lagimeta <sup>cayó</sup> en la flor y mojó al bechito



NAOS



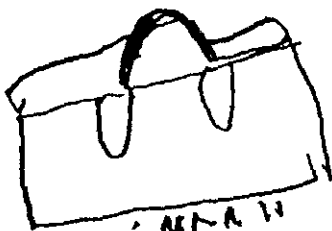
El bebito llamó a la mamá





A I MI.

ku rucu



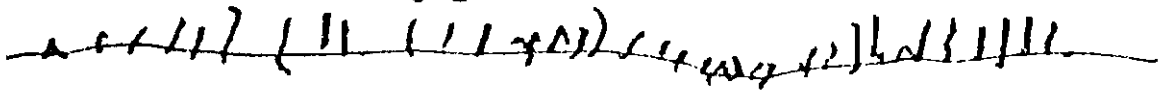
M. N. A. H.

resuo

a

NI MA

ela jupa

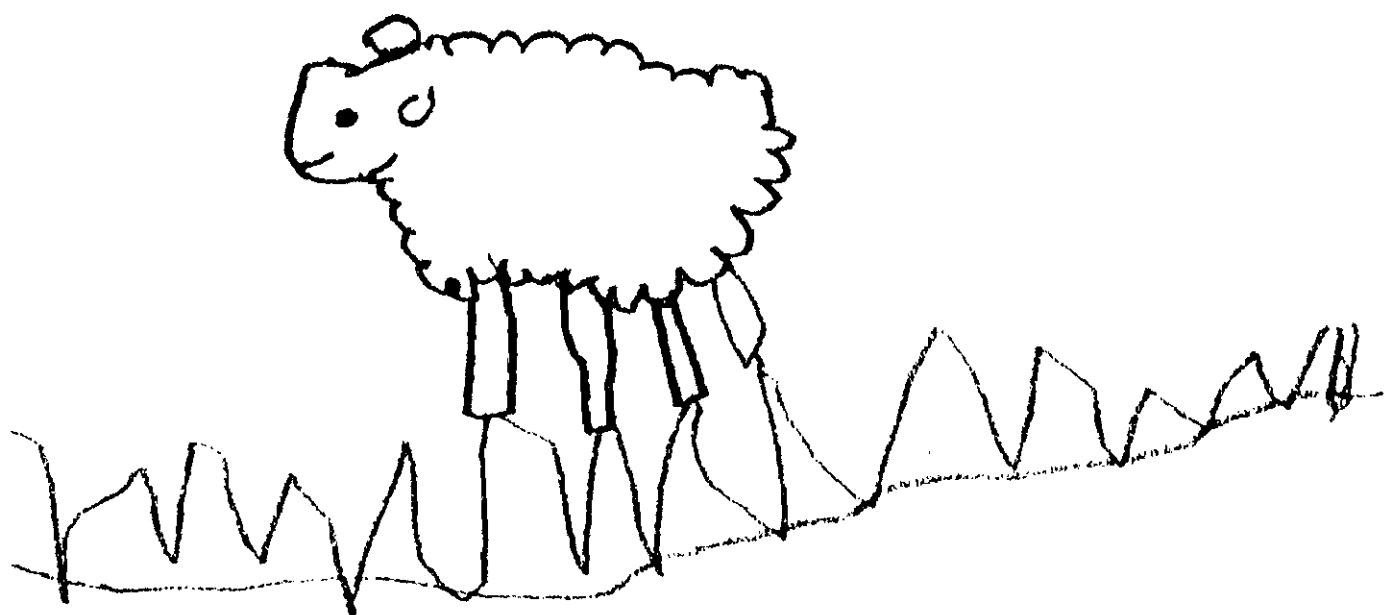


A. E A i

llamó

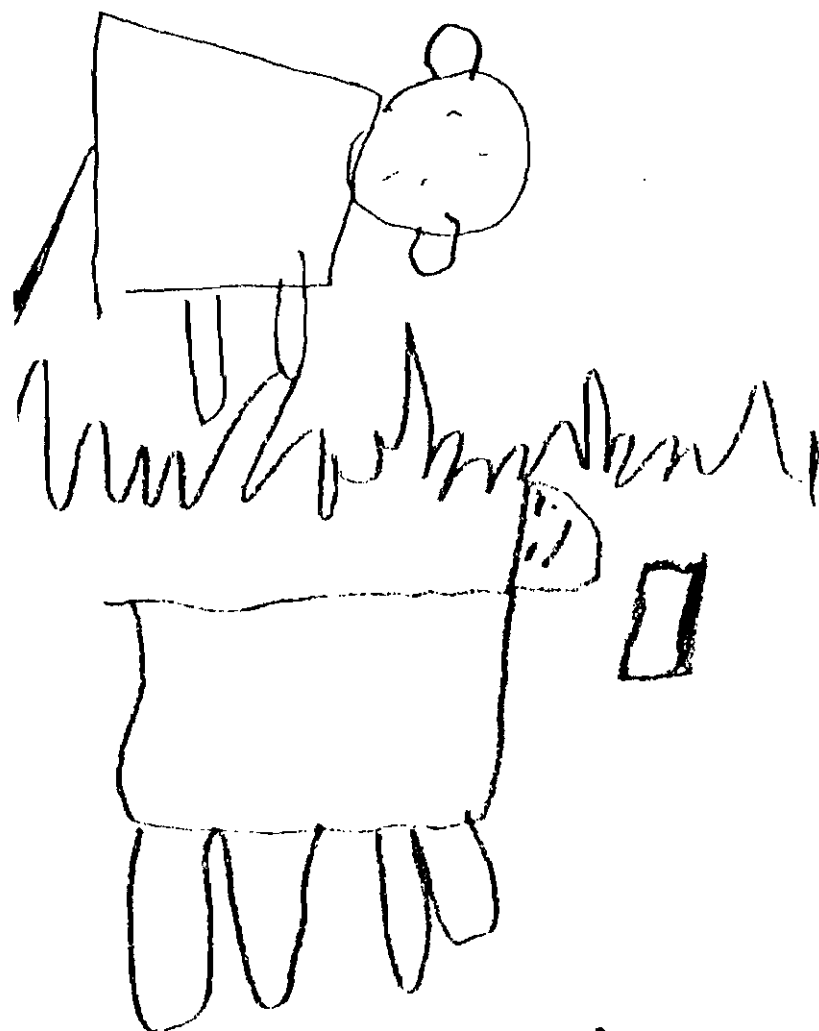
al

burro

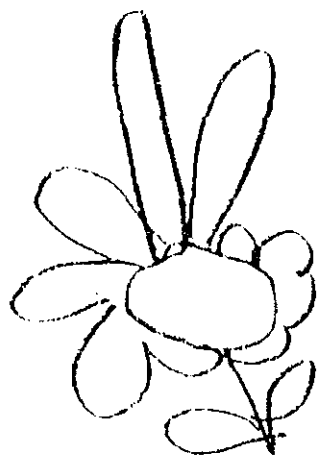
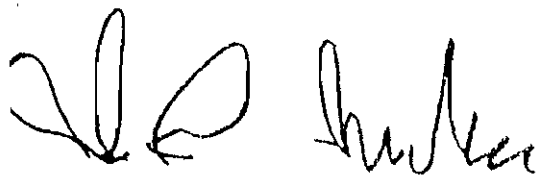


ЛЕТОВА

*Fue a buscar al ovillero*



TATAIS  
anió al peno



1 1 1 1

se vistió el gato





AEN

*Acusaron los conejos*

A / N

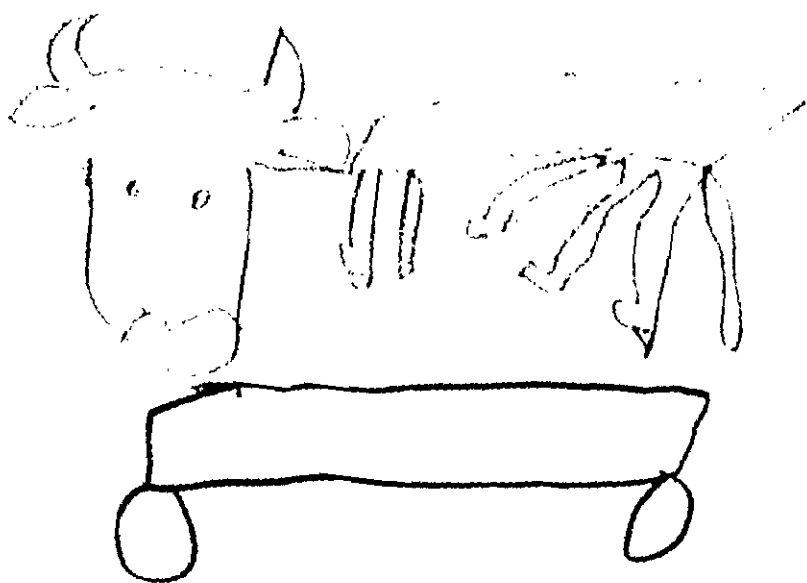
le hicieron mensajes

ISA

y se curó



AINHIE  
La rucă rolno' a descender



2

**PROYECTO:**

**EL PATIO DE JUEGOS**

PROYECTO:

P A T I O   D E   J U E G O S   P A R A   J A R D I N

PARTICIPAN:

Personal de Conducción Jardín y Primaria

Docentes de las salas de 4 y 5 años, turno mañana y tarde

Profesores especiales

Padres

Niños

ACTIVIDADES A REALIZAR:

-Solicitar la caja de los elementos en desuso que se guardan en la sala

-Pintura de paredes y puertas

-Colocación de agarraderas para sostener las colecciones de Educación Física

-Mejorar la iluminación

-Solicitar a Cooperadora la compra de un aparato múltiple

-Con la colaboración de los padres construir un pelotero

-Elección de un nombre para colocarlo al patio de juegos, a través de la propuesta de cada niño junto a su familia y luego, por medio de una votación respetando la propuesta de las 4 salas

-Confección de la placa con el nombre elegido, en cerámica realizada por la profesora de Artesanal

-Fiesta de inauguración: invitaciones

juegos

merienda compartida

Fecha tentativa: 11 de agosto.

Soñamos con un patio de juegos  
para el jardín

- En el patio hay cosas para tirar
- Porque no sirven
- Porque nos podemos golpear.
- Hay que sacar las colchonetas
- Trazar a la calle las cosas viejas
- Podemos traer hamacas
- Una calcheta para dar vueltas
- También llevar rompecabezas.
- No ahí no. Queda feo.
- Se pierden
- Podemos traer una pileta
- SEÑORITA, ¿Para qué?
- Jugar
- SEÑORITA, ¿Con agua?
- No
- Con pelotitas
- Un pelotero
- Para tirarnos y jugar.



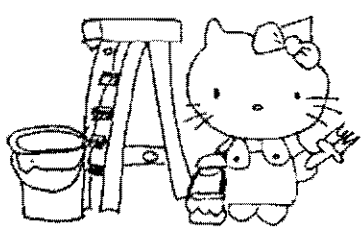
LOS TEXTOS QUE SE FUERON PROPONIENDO

PAPITOS ¿Sabem qué es un proyecto?

Un proyecto es una idea, una intención, una meta, un propósito, un sueño...

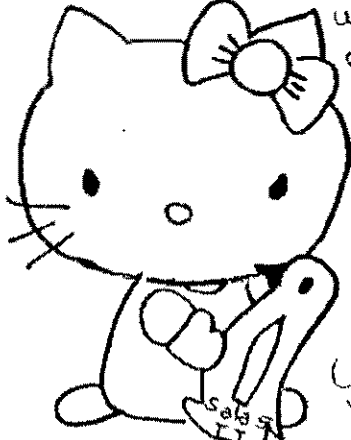
Los nenas y los doctores del jardín de esta escuela soñamos con tener un lugar agradable y hermoso para nuestros juegos.

El espacio está disponible, propuestas nos cobran, contamos con la colaboración de la asociación cooperadora, el apoyo del personal de conducción, sólo nos falta la participación y el compromiso de Udes para llevarlo a cabo.



Papitos, tíos, abuelitos  
primos y por qué no veemos

Ojo si saben que a nuestro pelotero le faltan unas 1000 pelotitas (pelota más, pelota menos), por eso cada salita tiene



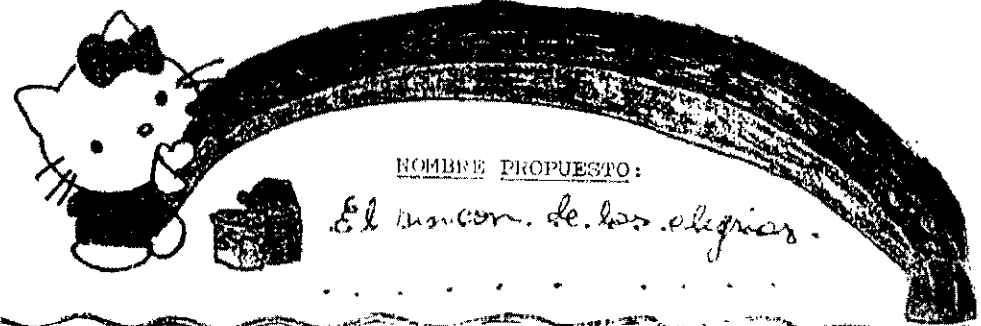
una alcancía, que cuando este llanta, nos servirá para comprar las pelotitas

Un felicitación

*Elab*

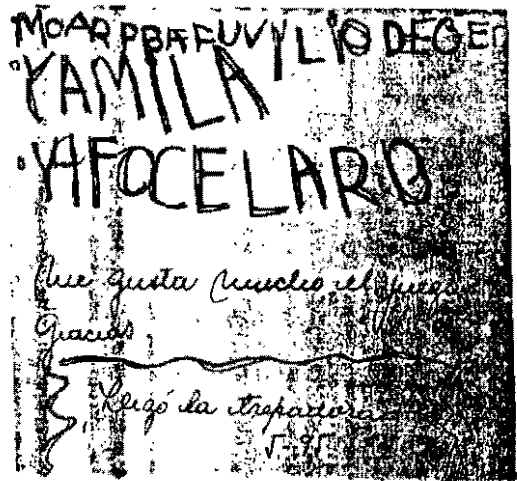
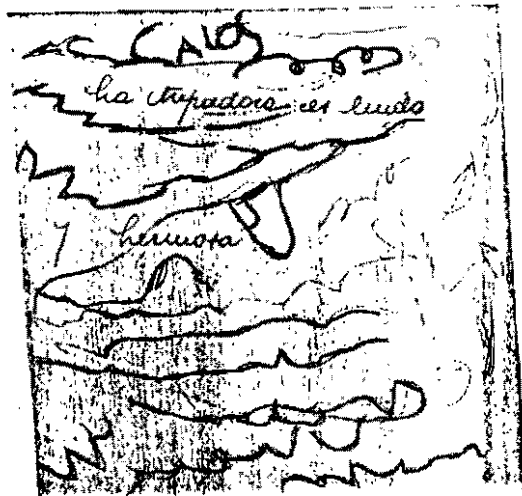
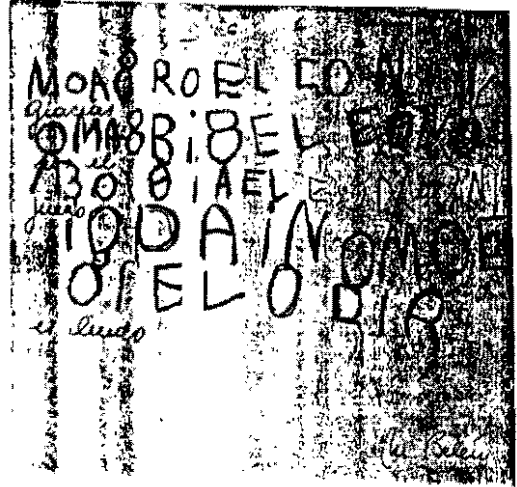
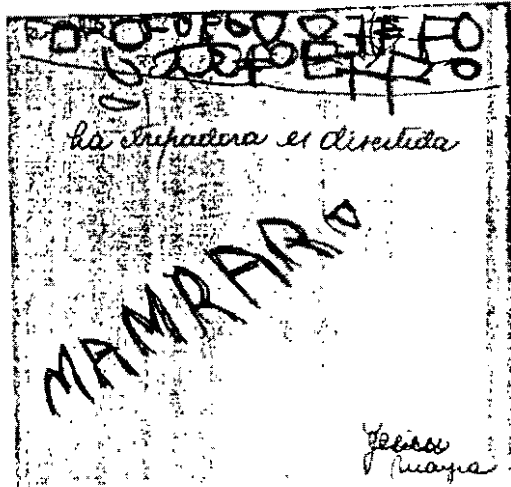
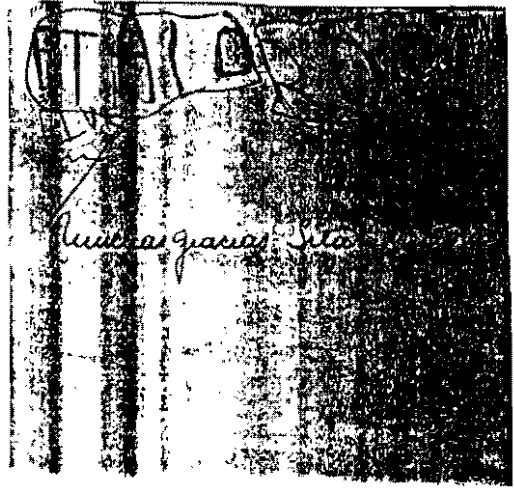
PAPITOS:

VAMOS A INAUGURAR EL PATIO DE JUEGOS DEL JARDIN, QUEREMOS PONERLE UN NOMBRE QUE ELEGIREMOS ENTRE TODOS. CUAL PROPONEN USTEDES, PENSANDOLO JUNTO. 2/1 20 1983



NOMBRE PROPUESTO:  
El rincón de las elegias.

LOS CHICOS LE ESCRIBEN A LA DIRECTORA QUE LES PARECIO LA TREPADORA



LE ESCRIBIMOS A LA DIRECTORA QUE NOS PARECIO LA TREPADORA.



3

LOS RINCONES

Una forma que se les ocurrió a dos maestras de la municipalidad de Bs. As. preocupadas por comenzar en primer atendiendo a la modalidad de los " rincones ":

### ¿COMO EMPEZAR EN PRIMER GRADO?

En los primeros días de clases nos propusimos conocernos, conversar, hacer rincones - para continuar con la modalidad del preescolar y beneficiar a los chicos que no lo habían hecho - iniciar las rutinas de la asistencia, fecha y estado del tiempo, integrar a los chicos que se iban incorporando al grupo y conocer un poco la escuela y la calle de la escuela.

En cuanto a la construcción del lenguaje escrito nos proponíamos:

- estimular el interés por leer, escribir y conocer sus propósitos. Informar, entretener, divertir, apelar.
- que el niño tome mayor conciencia del significado de la lectura y la escritura (en ausencia del otro - estabilidad en el código - reemplaza a la memoria - sirve para reconstruir, etc.)
- que el niño descubra que el lenguaje escrito reproduce el lenguaje hablado ( para utilizarlo como intermediario)
- que pueda tomar conciencia de la existencia de unidades dentro de la oración (palabras), dentro de la palabra (sonido), de cambios gramaticales de aspectos sintácticos (sujeto, verbo, adjetivo - sustantivo - predicado) de aspectos semánticos (igual significado - significado contrario).

Para presentar actividades que lleven estos propósitos construimos rincones a modo de los que se usan en el preescolar con los que se aprovechan las experiencias anteriores de los chicos

Los rincones a los que nos referimos fueron:

- . rincón de libros y revistas
- . rincón de los juguetes
- . rincón de las construcciones
- . rincón de los disfraces (más adelante)

Los chicos llevaron revistas y libritos de su casa. Otros estaban en el armario. También colaboraron con un juguete cada uno. Así fueron reuniendo las cosas necesarias para formar los rincones. En la escuela había un cajón con fichas de madera que también se utilizó. En un primer día jugaron libremente para familiarizarse con el material. Después buscaron cajas donde guardarlo y le colocamos carteles indicadores que decían:

JUGUETES - CONSTRUCCIONES . En el caso de las revistas y libritos trajimos una estantería que sobraba en otro grado y organizamos el KIOSCO DE LECTURA.

Los rincones los utilizamos en dos momentos: en el aula solitos o en el patio compartiendo todo entre los dos primeros grados.

Cada día hacíamos en la 1a. hora la asistencia donde cada nene reconocía su nombre y lo colgaba en un panel y empezaba a reconocer el nombre de algunos compañeros, por ejemplo los que habían faltado o cualquiera, el que hoy puedo encontrar. Luego se armaba, también con carteles, la fecha y el estado del tiempo. Usábamos letra cursiva o letra de imprenta a elección de los chicos; de a poquito se irá introduciendo la letra cursiva.

¿Cómo trabajamos en los rincones? Durante la segunda hora de clase en un primer momento con todos los chicos reunidos a nuestro alrededor les proponíamos elegir un rincón para jugar. Después que elegían estimulábamos para que "planificaran" el juego o la actividad que iban a hacer entre los que habían elegido el mismo rincón.

Aquí uno puede anotar en un papel afiche para que todos lo lean. "Abel hoy quiere jugar a Batman y Robin".

"María prefiere leer una revista".

"Estela y Juan José van a jugar a las casitas". (solo dos o tres afirmaciones)

Y se deja anotado en el papel pegado en la pared.

Una vez que "planificaron" sus actividades los chicos juegan libremente en el rincón elegido.

La maestra se acerca y pregunta por ejemplo en el kiosco de libros y revistas (algunas, no todas las preguntas)

--¿Qué elegiste, un cuento?

--¿Por qué?

--¿Te gusta?

--¿De que se trata?

--¿Quieren que se los lea?

--¿Vamos a jugar a representar lo que dice el cuento? bailar - saltar - correr - reir por ejemplo.

--¿Quién se quiere disfrazar?

Así la maestra lee un cuento a los chicos que, se van agrupando a su alrededor, interesados por la lectura, para escuchar mejor. La seño lee en voz alta mostrando las ilustraciones, tratando de seguir con el dedo de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo las oraciones escritas. Después, si es posible, pueden recordar las partes que más gustaron, los personajes o dramatizar la acción.

No todos se agrupan para leer o pedir que les lean, otros lo hacen solos, hojean, miran las láminas o se quedan jugando con la revista. A ellos también les preguntábamos y les leíamos.

En el aula conversábamos y cada uno dibujaba lo que más le había gustado. Después tenía que decirnos algo de su trabajo. Entonces hacíamos que nos dictara y le escribíamos debajo con su mismo lenguaje cotidiano. Luego le decíamos: ¿Te animás a leerlo? y generalmente recordaba su propia producción.

Otro día podía ser que introdujéramos un librito nuevo, por ejemplo un librito de canciones. Entonces había que adivinar: "Hoy les voy a regalar algo para un rincón. ¿Qué será? (esto lo hacemos en el momento en que todos reunidos planificamos las actividades)

--¡Un juguete!

-- No

-- Una revista

-- No pero... tibio tibio

--¡Un libro!

--¡Sí!

Mostramos el librito de afuera, de adentro.

--¿Qué traerá escrito?

-- Un cuento

--¡Adivinanzas!

--¡Poesías!

--¡Canciones!

--¡Sí!

¿Quieren que cantemos?

Les copio una en el pizarrón.

ASERRIN ASERRAN  
LOS MADEROS DE SAN JUAN  
PIDEN PAN NO LE DAN  
PIDEN QUESO LE DAN HUESO

Lo vamos leyendo y cantando, señalando las oraciones en el pizarrón.

Así incorporamos otro librito al kiosco.

Los que eligieron el rincón de los juguetes juegan libremente. Se los ve organizar juegos compartidos, implementar reglas, acompañarse con relatos; en cambio otros juegan solitos con un juguete en especial, a veces el que ellos trajeron.

Con estos nenes podemos trabajar conversando sobre su juguete: (en el momento que podamos)

--¿Vos lo trajiste?

--¿Cómo se llama?

--¿Qué hace?

--¿Para qué sirve?

--¿Cómo es?

Con los otros, los que intentan un juego más socializado, la maestra se acerca, en otro momento, y trata de integrarse al juego, juega un rato respetando las reglas, pero también puede provocar una situación nueva violando una regla y aceptando que los chicos le apliquen la pena. Puede intervenir introduciendo otro juguete que haga variar el juego y el relato. Observamos así cómo organizan los chicos el relato, qué vocabulario usan, qué tipo de expresiones, si utilizan bien los géneros y los plurales;

qué tipos de oraciones usan: si son simples y cortitas o si tienen cierta complejidad. (conviene que anotemos lo que vamos observando)

Un día la maestra puede introducir un juguete en el momento de la planificación de los juegos. Lo lleva envuelto o metido en una bolsita para poderlo palpar, y dice:

--Hoy les traje un juguete.

--¿Qué será?

Invita a los chicos a tocarlo, uno por uno se lo van pasando, y dicen un nombre de algo o una característica. Por ejemplo:

--Es una pelota.

--Es un muñequito.

-- Es redondo.

La maestra da una ayuda.

--Es un mate...

Y los chicos dirán varias cosas pero alguien asociará mate-juguete y podrá adivinar -- Un títere.

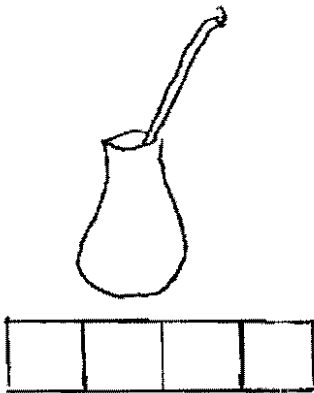
Cuando lo sacamos le pusieron un nombre: Ezequiel. Los que querían lo manejaban y lo hacían hablar.

En nuestro primer grado los nenes inventaron que el títere quería helado. La mamá se lo compraba y le enseñaba a tomarlo. En un momento, se le cayó al suelo y la mamá le pegaba y le pegaba.

Los demás chicos se divertían mucho, se reían, dialogaban con el títere y le pedían que siguiera actuando. (Los chicos de un primero se lo fueron a representar a los del otro primero).

Después la maestra escribe el diálogo de los personajes entre ellos o con los chicos, en el pizarrón. Los mismos chicos se lo dictan. Luego lo leen entre todos, en voz alta.

En otro momento en que se retome la actividad puede hacerse el análisis fonológico de mate o títere.



El nene dice M A T E tratando de distinguir cuántos sonidos escucha y va apoyando una ficha o botón sobre cada casillero, una por cada sonido.

Otro día se puede hacer lo mismo pero sin el dibujo.

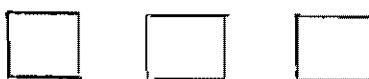
Más adelante se puede hacer sin el dibujo y sin los casilleros.

También puede hacerse análisis léxico en las oraciones que se pongan en el diálogo, por ejemplo:

Mamá quiero helado.

Esto dicho oralmente para que la maestra después lo escriba.

- ¿ Cuántas palabras son ? pregunta la maestra, y los chicos dan (por ejemplo) un paso por cada palabra o colocan una ficha por cada palabra sobre la mesa.



Siempre tratando que se haga como una tarea de toma de conciencia de las unidades menores que la oración y sin perder el ritmo de la acción, integrando las actividades.

En el rincón de las construcciones los chicos se encuentran con materiales de madera, plástico, papel, de distintos tamaños, forma y color. Armarán situaciones construyendo un lugar, creando personajes, simbolizando la realidad.

También la maestra puede intervenir acercándose a este rincón introduciendo un nuevo personaje, haciendo preguntas o cambiando en algo la situación. Por ejemplo: "Entonces se hizo de noche y..."

Aquí podemos observar el relato, la organización de la acción, el desenlace de la misma, las características elegidas en cada caso para simbolizar un personaje. También puede verse el momento en que el nene dice por ejemplo -- El soldado lo mató-- sin tomar en cuenta al "palito" que usó para hacer ese personaje, una simbolización que representa directamente la realidad.

Otra modalidad para trabajar en este rincón es decirles a los chicos.(otro día - en otro momento)

--Hoy vamos a jugar al circo, con estos materiales.

¿Cómo es la función de hoy?

Los relatos pueden ser muy interesantes y dan posibilidad de expresión a todos.

En un momento final los chicos se reúnen con nosotras y los llevábamos a la reflexión.

¿Qué hicimos? Cada uno contaba lo que había hecho, si le había gustado y si quería repetirlo otro día. Escuchaba a sus compañeros. Alguno protestaba porque no le había gustado o porque se había peleado con otro.

Volvíamos a leer el afiche escrito al comienzo y le escribíamos, por ejemplo: "Abel no pudo jugar a lo que quería". María le leyó a su amiga Juliana, etc. Así cada uno sabía si había realizado la tarea que se había propuesto al comenzar.

En el caso de las construcciones, podían mostrar y contar a todos lo que habían hecho o lo que pasaba allí. Otros contaban lo que habían leído o los personajes que habían encontrado en libros y revistas.

- ¿Había animales? les preguntaba.
- ¿Se acuerdan, cuáles?
- ¿Qué hacían?
- ¿Cómo es la cebra?
- ¿Dónde vivirá?

Un día terminamos leyendo la leyenda del " tamandubá " que es un animal que le enseñó a bailar a los indios. Lo eligió una nena paraguaya con la que conversamos si en su familia se hablaba en guaraní, en su casa se hablaba algo, y después otros chicos nos dijeron que hablaba la madre o que hablaban los abuelos.

Cuando preguntamos quienes pueden bailar además de las personas, nos dijeron: la gente, los espíritus, Dios, las plantas. Esto nos dice qué creencias, costumbres, lengua, etc., usa el chico en el medio familiar.

Este momento terminaba con una reflexión sobre el uso de los materiales, el compartir, el cuidado y ¡a guardar! ¡a guardar! cada cosa en su lugar.

Estas actividades las hacemos todos los días. (podría hacerse dos o tres días por semana) Los que no se enganchan en una actividad lo hacen en otra. Pueden elegir y variar. Organizan y controlan su propia actividad. Para ello la maestra introduce el lenguaje escrito.

Se comienza por la comprensión de la lectura y la escritura.

Se provoca la necesidad de leer y escribir para comunicarse.

En las tareas participan todos y todos tienen oportunidad para expresarse.

Vivencian que lo que se dice se puede escribir.

Se van dando cuenta que se escribe y se lee para algo. Puede ser para entretenerse, divertirse, cantar o recordar lo que dijimos en otra oportunidad.

También pueden tomar conciencia de la formación de las oraciones, de las palabras como unidades que las componen y de los sonidos que forman las palabras. Todo esto en vistas a la significación que es el motivo de la construcción del lenguaje escrito.